



### Předvánoční rozhovor se starostou Horních Počernic na téma: rok po volbách

Pane starosto, začátkem prosince uplyne první rok Vašeho volebního období, již několikátého. Zajímalo by mě, a věřím, že i čtenáře, jak se na právě uplynulý rok díváte.

Myslím, že mohu už srovnávat rok právě uplynulý s těmi předchozími, kterých už je v mém případě celá řada s číslem třináct. Ale přece jen se neubráním pocitu, že vždycky první rok každého volebního období je provázen, a to především u nově zvolených představitelů, jakýmsi okoukáváním, jistou adaptací, prosazováním individuálních zájmů, v tom dobrém případě, ale také různých nežádoucích lobby. Vytvářejí se různé povolební koalice, budují se nové vztahy. V tomto případě mám vždycky a především na mysli sestavení vedení radnice hlavního města Prahy, a tady si nemohu odpustit, že ta současná, už rok existující koalice, se moc nepovedla. Jinak je tomu v naší městské části. Myslím, že zastupitelstvo Horních Počernic je co do sil a schopností vcelku vyrovnané, samozřejmě že existují rozdílné názory na různé problematiky, ale celkově se za první rok nabízí slušné hodnocení. Stejně tak mohu hovořit o radě městské

části, která má sedm členů, schází se zpravidla jednou za čtrnáct dnů a odvádí myslím dobrý výkon. Celkově věřím, že výsledky naší práce i ve vztahu k hlavnímu městu Praze se budou v průběhu dalších tří let současného volebního období jen zlepšit a že to na rozvoji Prahy i Horních Počernic také bude citelně znát.

**Nevím, jestli takovéto poněkud obecné hodnocení uspokojí našeho čtenáře. Mohl byste být trochu konkrétnější.**

Viděno pohledem objemu rozpočtu i očekávaného výsledku hospodaření městské části Horní Počernice za rok 2003, tak bych mohl říci: nic moc. Ale přece jen se rozvoj Horních Počernic podařilo udržet v jistém tempu let předchozích a to je dobré. Jistě bych viděl rád některé problémové oblasti o kus dál, ale už jsme si zvykli, že nemůže být všechno hned a zcela podle našich představ. Z těch úspěšných produktů roku 2003 vidím znatelný postup v obnově komunikací, např. podstatná část jedné z centrálních ulic Horních Počernic Mezilesí je jak se říká fungl nová, ale i další komunikace. Přes všechny problémy s firmou Navatyp se přece jen dosáhlo dalšího rozvoje sítě ve

Svépravicích, včetně další plynofikace. V závěru roku byla zahájena výstavba kanalizace v jedné z páteřních ulic Božanovské, následně bude postaven nový povrch, byly zpracovány další projekty na dostavbu sítě a komunikací a nakonec se v druhém pololetí podařilo opravit i střechu Chvalského zámku, a to vůbec není zanedbatelné. Ale nejde jen o tak dobře viditelné výsledky při rozvoji Horních Počernic. Musím vzpomenout mimořádné úsilí našich pracovníků ve správě obce při údržbě zeleně v letošním suchém a horkém roce, včetně výsadby nových stromů, ale i bezchybnou funkci našeho sběrného dvora, jehož služby využívají stovky a stovky našich občanů i lidí přijíždějících ze sousedství. Moc bych si přál nezapomenout i na jiné úspěchy, ale to by bylo na delší povídání.

**A co podnikání, o Horních Počernicích je známo, že se tu v této oblasti daří ?**

Dařilo se i daří dál. Svědčí o tom nejen údaje našeho živnostenského úřadu nebo objemy inkasovaných daní z naší městské části, ale rozvoj nových aktivit je vidět i pouhým okem. Otevřely se další nové obchody a provozovny, ještě v prosinci bude slav-



nostně otevřen nový areál firmy Rotlehner s výsuvnými plošinami, který jakoby předznamenává budoucí rozvoj celé komerční zóny Sever. Staví se multifunkční objekt v budoucím veřejném prostranství přednádražního prostoru, tzv. ulice Obchodní i další nové aktivity. O rozvoj podnikatelských aktivit v Horních Počernicích nemám vůbec strach. Jen houšť!

**Jistě hodnotíte také neúspěchy. Budete také konkrétní při vyjmenovávání něčeho, co se nepovedlo?**

Ale samozřejmě. Tak co se nepovedlo vůbec, to je především parketa hlavního města Prahy a týká se zabezpečení lékařské služby první pomoci v Praze. Ne že by systém nefungoval a občan by na první pomoc lékaře nedosáhl, ale nebylo dořešeno celé financování systému a to zanáší mezi městské části nežádoucí rozpory. V našem případě dosud funguje první pomoc na Parníku, organizovaná městskou částí Praha 14. Té také dlužíme finanční prostředky v řádech statisíců, nemáme na to

dostatečné rozpočtové zdroje z daňových výnosů ze současného a nešťastného přerozdělovacího systému v Praze a rozpočet hlavního města Prahy nám pomohl jen částečně. Tento finančně nezajištěný systém bude bohužel pokračovat i roce 2004.

**Na závěr ještě jednu otázku: Čím se v současné době nejvážněji zabýváte?**

Samozřejmě přípravou rozpočtu na příští rok, ale i maximální snahou o co nejlepší hospodářský výsledek roku letošního. Chtěli bychom smazat tu nejpodstatnější část našich minulých dluhů a vstoupit do nového roku bez břemen. Uvidíme, jak se nám to podaří.

Z dalších oblastí bych chtěl přece jen zmínit velmi zajímavou problematiku, v tuto chvíli možná časově neaktuální. Ale právě proto. Chceme se dobře připravit na jaro a mít připraveny projekty na rozšíření i zkvalitnění sítě cyklostezek kolem naší městské části. Jsem velmi vděčný nápadům i poznatkům našich občanů. Chceme reálně připravit nové projekty, využít k tomu např. staré

obecní cesty, které jsou sice hluboko zaořány ale měly svůj smysl a majetkově jsou bezproblémové. Nechceme vůbec vytvářet pseudostezky tím, že na kandelábrů natlučeme příslušné tabulky. Chceme rozšířit současné cyklostezky, např. směrem na Dolní Počernice, snad i na Zeleneč. Myslím, že je třeba najít odvahu k hledání nových prostředků pro cyklostezky, nových a bezpečných přechodů komunikací i vodních toků. Příklad cykolávký přes Labe u Toušeně je pro mě báječným návodem. A peníze? Na to se vždycky najdou. Třeba i ty slibované fondy EU.

**Děkuji Vám za rozhovor, pane starosto, a přeji Vám klidné Vánoce a všechno nejlepší v Novém roce.**

Totéž přeji i já všem čtenářům Hornopočernického zpravodaje i všem občanům naší městské části. Ať máte hezké a šťastné Vánoce, ať Vám v novém roce slouží dostatek zdraví a ať máte taky kousek toho štěstíčka!

red

7. zasedání Zastupitelstva m. č. Praha 20 zahájil starosta Ivan Liška přivítáním přítomných členů zastupitelstva, přítomných představitelů školských zařízení a občanů Horních Počernic. Přivítal pozvané hosty zasedání, představitele Městské policie-Ing. Hetzlovou, ředitelku Obvodního velitelství MP v Praze 14, Bc. Dohnala, náčelníka MO Policie ČR, jeho zástupce pana Machače a strážníka MP pana Hasoně. Dále hosty z Pražské vodohospodářské společnosti-Ing. Maškovou a Ing. Švejkovského.

**Zastupitelstvo městské části Praha 20 vzalo na vědomí**

Písemný materiál "Návrh restrukturalizace Policie ČR, Správy hlavního města Prahy", vč. dopisu plk. Ing. Snopka, ředitele Policie ČR, Správy hl. m. Prahy ze dne 24.10.2003. M.j. bylo konstatováno, že nový návrh obsahuje redukci obvodů ze současných deseti na obvody čtyři. Pan Bc. Dohnal, náčelník MO Policie ČR, přítomně seznámil s tím, jak místní oddělení pracuje. K 1.11.2003 bylo evidováno 633 trestných činů, z nich je nejvíce evidováno na úseku motorových vozidel, a to 329. Největší nápad trestné činnosti je evidován v oblasti supermarketů. Násilná trestná činnost činí cca 10% celkového nápadu trestné činnosti. Objasněnost případů se pohybuje ve výši cca 25%. Personální obsazenost MO Policie je k dnešnímu dni 19 policistů, z nichž 3 jsou ve zkušební lhůtě. Ing. Bc. Hetzlová, ředitelka Obvodního velitelství Městské policie v Praze 14 informovala o činnosti strážníků MP v Horních Počernicích. Městská policie se pohybuje v oblasti přestupků, zejména veřejného pořádku a dopravy v klidu. Přítomní byli seznámeni se statistikou zjištěných přestupků a jejich řešením. Strážníci Městské policie přidělení do Horních Počernic zjistili a vyřešili 3 300 přestupků za období 1-9/2003, z toho 685 přestupků ve veřejném pořádku, 2 375 přestupků v dopravě. Úspěšnost řešitelnosti je 95%. Uděleny byly poku-

## INFORMACE Z JEDNÁNÍ ZASTUPITELSTVA

ty v celkové výši 456 tis. Kč. Strážníci pracují též na úseku spolupráce s ÚMČ, s jednotlivými odbory. Strážníci Městské policie sídlí v objektu ÚMČ, č.p. 635. Pro veřejnost zde úřadují v pondělí a ve středu v době od 16 - 18 hodin.

informaci starosty a zástupců Pražské vodohospodářské společnosti k vodohospodářským stavbám v m. č. Praha 20 v investorství PVS

výsledek hospodaření m. č. Praha 20 za období I.-III. čtvrtletí 2003 s dosaženými příjmy ve výši 68 984,8 tis. Kč, t.j. 69,4% upraveného rozpočtu a dosaženými výdaji ve výši 63 252,2 tis. Kč, t.j. 67,3% upraveného rozpočtu, s výsledným přebytkem ve výši 5 732,6 tis. Kč

informaci pana starosty o dotačních vstupech hl. m. Prahy do rozpočtu m. č. Praha 20 na rok 2004

informaci pana starosty o aktuálním stavu hospodaření m. č. Praha 20 a výhledu do konce roku 2003

informaci z jednání ve věci dalšího postupu výstavby inženýrských sítí a komunikací v investorství OMI MHMP podanou starostou

informace Ing. Straky, radního a předsedy KVÚR: a) o investičních záměrech v m. č. Praha 20 v příštích letech; b) o změnách 03 Územního plánu hl. m. Prahy, schválených 30.10.2003 Zastupitelstvem hl. m. Prahy

stanovisko Rady m. č. k novelizaci vyhlášky hl. m. Prahy č. 21/1994 Sb. o příspěvku na částečnou úhradu neinvestičních nákladů mateřských škol, školních družin a školních klubů

informace Ing. Heriana, radního a předsedy komise školství a mládeže, o aktuální naplněnosti mateřských a základních škol v m.

č. Praha 20 ke dni 30.9.2003

informace starosty o řešení LSPP v hl. m. Praze od 1.1.2004

informaci Ing. Straky, radního a předsedy KVÚR, o jednotném programovém dokumentu pro Cíl 2 regionu soudržnosti hl. m. Prahy na období 2004 - 6

informace o výsledcích měření hluku v lokalitě Východní spojka s tím, že městská část požádá správce komunikace o stanovení dalšího postupu k odstranění této hlukové zátěže zjištěné měřením

odpověď starosty na stížnost JUDr. Hemelíka na předsedu komise obecního pořádku informaci starosty k poskytování grantů vlastníkům nemovitých kulturních památek na jejich obnovu - 3. kolo

informaci starosty o potřebě obnovy varhan na Chvalském zámku s tím, že dizkuse v tomto jednání se neuzavírá a bude všem členům Zastupitelstva m. č. Praha 20 do 30.11.2003 předložena písemná informace OŠK ÚMČ o celém problému informaci o dokončení světelné signalizace na křižovatce Náchodská - Ve Žlíbku v termínu 12.12.2003

**uložilo Radě m. č.**

požádat o prohlášení stavby "Kanalizačního oddělovače Bártlova" za veřejně prospěšnou stavbu a požádat radního hl. m. Prahy RNDr. Gregara o řešení situace a zabezpečení finančních prostředků pro období od 1/1/04

**schválilo**

podle hlavy VI. a IX. Statutu hl. m. Prahy změny rozpočtu na rok 2003 podle výše uvedených návrhů s poř. č. 7 a 8, na objem příjmů ve výši 99.603,6 tis. Kč a objem výdajů ve výši 94.103,6 tis. Kč

v souladu s usnesením Zastupitelstva městské části Praha 20 ze dne 3.6.2002 prodej obecních pozemků v k.ú. Horní Počernice parc. č. 1334/1 o výměře 210 m<sup>2</sup> a parc.č. 1331/2 o výměře 81 m<sup>2</sup>

prodej částí obecního pozemku parc. č.





4362 o výměře cca 120 m<sup>2</sup> v k.ú. Horní Počernice vlastníku pozemku parc. č. 4363/3, s tím, že oddělovací GP bude vypracován na náklady kupujícího  
prodej části obecního pozemku parc. č. 4362 o výměře cca 70 m<sup>2</sup> v k.ú. Horní Počernice vlastníku pozemku parc. č. 4363/1 s tím, že oddělovací geometrický plán bude vypracován na náklady kupujícího  
prodej pozemků v k.ú. Horní Počernice parc. č. 4405/4 o výměře 758 m<sup>2</sup> a parc. č. 4405/5 o výměře 759 m<sup>2</sup>

prodej části pozemku parc. č. 4229/1 o výměře cca 600 m<sup>2</sup> v k.ú. Horní Počernice, s tím, že kupující zajistí vypracování oddělovacího geometrického plánu. Kupní cena pozemku bude splacena nejpozději do 3 let po podpisu smlouvy  
prodej části pozemku parc. č. 3134/6 o výměře 1071 m<sup>2</sup>  
zpětné odkoupení pozemku parc. č. 3134/6 o výměře 1071 m<sup>2</sup> za prodejní cenu v případě, že pořizovatel ÚPn HMP nevydá souhlas se změnou ÚP s tím, že případné vzniklé

náklady hradí kupující

#### **souhlasilo**

s odnětím oprávnění Městské části Praha 20 hospodařit se svěřenými věcmi z vlastnictví hl.m. Prahy, pozemky v k.ú. Horní Počernice, parc. č. 3968/51 o výměře 165 m<sup>2</sup>, parc. č. 3975/6 o výměře 22 m<sup>2</sup>, parc. č. 3976/38 o výměře 284 m<sup>2</sup> a parc.č. 3976/39 o výměře 3488 m<sup>2</sup>, za účelem akce "Stavba 0053 - Vysočanská radiála" dle Statutu hl.m. Prahy ve prospěch hl.m. Prahy za 1,- Kč.

*Eva Kubešová, KÚMČ*

## Představujeme zastupitele

### Miroslav DRŽMÍŠEK



**Narodil se v roce 1963 ve Vysokém Mýtě, do Horních Počernic se přistěhoval před deseti lety, v prosinci 1993. Je ženatý, má dvě dcery - šestnáctiletou**

**Markétu a sedmiletou Zuzanu. Byl řadu let aktivním fotbalistou a dnes vykonává funkci sportovního ředitele SC XAVEROV Horní Počernice, a.s.. I dnes rekreačně sportuje, hraje fotbal a tenis. Také rád sleduje cestopisné a dokumentární pořady.**

**V lokální politice působí teprve krátce, zastupitelem se stal v posledních komunálních volbách na podzim loňského roku. Kandidoval za ODS jako bezpartijní.**

**S jakými cíli jste vstoupil do lokální politiky a jaké jsou vaše priority?**

Do lokální politiky jsem vstoupil potom, co mi ODS nabídla místo na své volební kandidátce. Jelikož mi nejsou lhostejné věci veřejné a není mi jedno, jakou cestou se naše městská část ubírá, rozhodl jsem se tuto nabídku přijmout a podílet se přímo na životě naší obce.

**Co hodnotíte jako svůj největší úspěch, resp. co se vám podařilo prosadit, realizovat? A co vás naopak rozčiluje nebo se zatím nedaří tak, jak byste si přál?**

Jako zastupitel MČ působím jako nováček teprve necelý rok. Musím přiznat, že moje představy o této práci byly při mém vstupu daleko růžovější, než se ukázala skutečnost. Každodenní boj s rozpočtem, neustálý nedostatek financí na základní potřeby chodu městské části, to je kolotoč každé schůze zastupitelstva. Je až s podivem, že za této situace se dokáží Horní Počernice neustále rozvíjet, modernizovat a zkrášlovat. Bohužel, ta představa, pro kterou jsem do zastupitelstva MČ hlavně šel, a kde bych především chtěl pomoci, to je v oblasti sportovní, spolkové a klubové činnosti, zůstává zatím právě z těchto

důvodů na okraji priorit a myslím i zájmů zastupitelstva.

Já osobně jsem přesvědčen, že tato oblast není o nic míň důležitá, než výstavba kanalizace nebo chodníků. Pokud se především dětem a mládeži nedá možnost, aby mohly vybit svou energii v těchto odvětvích, budou ji vybijet jinak, a to asi nikdo z nás nechce. Doufám, že v budoucnu bude moci naše městská část výrazněji pomoci i v těchto oblastech, a to už jen proto, že prevence je vždycky daleko lacinější než náprava. Například, pokud budou počerničtí školáci pod dohledem trenérů, cvičitelů, vedoucích různých kroužků, třeba se pak zastupitelstvo nebude muset zabývat takovými problémy, jako je distribuce drog na jedné základní škole, a nebude muset vynakládat finanční prostředky na opravy zničených věcí, které tato bezprizorná mládež z nudy poničí.

**Jaké jsou vaše nejbližší cíle jako zastupitele?**

Nejsem zvyklý někomu něco slíbovat, co, kdy a jak provedu nebo budu prosazovat, a proto to neudělám ani teď. Jen bych si přál, aby se v Horních Počernicích žilo všem co nejlépe.

### Ing. Josef STRAKA



**Narodil se v lednu 1954 v Jižních Čechách, v Českých Budějovicích. V Horních Počernicích žije od roku 1977. Je ženatý, jak sám říká - ože-**

**nil se s příjemnou rodáčkou z Horních Počernic. Má dva odrostlé syny. Je soukromým zemědělcem a dnes i radním MČ Praha 20. Koničků a zájmů má prý tolik, že by to bylo na delší povídání, než umožňuje rozsah této rubriky.**

**V roce 1996 se stal členem ODS v Horních Počernicích a v roce 1998 byl na kandidátce této strany poprvé zvolen zastupitelem.**

**S jakými cíli jste vstoupil do lokální politiky a jaké jsou vaše priority?**

Proč - jsem tak trochu idealista a rebel. Nedokážu se spokojit se současným stavem a věřím v to lepší v každém z nás. Roku 1938 zde byl přerušen demokratický vývoj a nastalo 50 let nesvobody a totality, což se projevilo negativně v naší společnosti. Její přeměna ve skutečně demokratickou nebude ani snadná, ani jednoduchá a ani krátká. Tato přeměna mi nebyla a není lhostejná. Své názory jsem vždy říkal otevřeně, a tak ani dnes nemohu jen přihlížet. Jelikož věřím, že moji pravarnici v této skutečně demokratické společnosti budou žít, tak jako v ní žijí dnes lidé na Islandu, kde existuje demokracie již 400 let a je samozřejmostí a též již konečně funguje.

**Co hodnotíte jako svůj největší úspěch, resp. co se vám podařilo prosadit, realizovat?**

To, že někdo vyslechne mé názory, zamyslí se nad nimi, akceptuje je a něco si z nich vezme a na základě další vzájemné spolupráce je pak též pomůže realizovat a tím posunout určitý problém o kus dál. V Horních Počernicích se toho již hodně udělalo zásluhou dobře fungující radnice, vedené starostou Ivanem Liškou, a ještě hodně je toho třeba udělat. Jak se to daří, to hodnotí sami občané v komunálních volbách.

**Co vás rozčiluje nebo se zatím nedaří tak, jak byste si přál?**

Rozčiluje mě lidská omezenost a neupřímnost. Boj s lidskou hloupostí a malostí je neustálý dialog, který nemá zatím konce a bohužel nevede k tak rychlým změnám ve společnosti, jak bychom si mohli přát.

**Jaké jsou vaše nejbližší cíle jako zastupitele?**

Věřím, že se nám podaří prosadit změny územního plánu obce a následně tyto změny realizovat, a to zejména v konečném řešení dopravy na našem katastru. Území Horních Počernic je natolik perspektivní, že bude stále více přitahovat investory, což sebou přinese i zvýšený důraz ze strany obce na ochranu životního prostředí na našem katastru a hledání způsobů, jak tyto aktivity investorů skloubit s tím, aby co nejméně rušily život občanů Horních Počernic. Jsem přesvědčen o tom, že to, co jsme slíbili občanům při komunálních volbách, též splníme.



## ODBOR MÍSTNÍHO HOSPODÁŘSTVÍ

### Rekonstrukce Božanovské ulice zahájena

V druhé polovině listopadu byla zahájena dlouho očekávaná rekonstrukce ulice Božanovské.

Investorem akce je Odbor městského investora Magistrátu hl.m. Prahy a stavba bude prováděna na více etap.

**1. etapa** je úsek od ulice Vysokovské po ul. Domkovskou. Stavba kanalizace v tomto úseku, která byla právě zahájena, má být dokončena v květnu 2004.

Odborem městského investora byla vybrána firma Navatyp, která bude realizovat dílo za 23 226 mil. Kč.

Bezprostředně po dokončení kanalizace bude ve stejném úseku zahájena celková rekonstrukce komunikace, s předpokladem dokončení říjen 2004.

**2. navazující etapa** bude úsek Božanovské od ul. Domkovské po ul. V Lukách, kde bude také prováděna stavba nové kanalizace a celková rekonstrukce komunikace.

V posledních dvou etapách bude řešena rekonstrukce komunikace Božanovské v úseku od Náchodské po ulici Vysokovskou, jejíž součástí bude i zřízení světelné signalizace (semaforu) na křižovatce Božanovská - Náchodská a úseku Božanovské od nadjezdu přes dálnici D11 po ul. Ve Žlábku. V tomto úseku bude pro bezpečnost chodců a cyklistů proveden chodník s pruhem pro cyklisty. V úseku od ul. Khodlovy až po ulici Zdoňovskou budou v rámci celkové rekonstrukce komunikace provedeny i nové chodníky a zelené pásy.

### Kolaudace kanalizací v oblasti Svěpravic

Dle sdělení firmy ZAVOS, která zastupuje Odbor městského investora hl.m. Prahy, byla dnem 20.11.2003 zahájena kolaudace kanalizačních řadů realizovaných v roce 2002 a 2003 v oblasti Svěpravic.

Jak kolaudace proběhla a kdy budete moci kanalizaci začít používat vás budeme informovat v dalším čísle HPZ.

*Jaroslav Piša  
vedoucí odboru Místní hospodářství*

### Dobrá zpráva

I když Martin letos nepřišel na bílém koni, zima je za dveřmi. Děti se těší na sněhovou nadílku, ale my, dospělí, máme se sněhem spojené spíš starosti a potíže. Místní hospodářství ÚMČ Praha 20 zajišťuje v zimě úklid a posyp komunikací i obecních chodníků, a tak by jeho pracovníci mohli vyprávět, kolik práce jim sníh a mráz přinese. Letos k jejich vybavení při-



foto: sas

byl nový vůz Multicar, určený na úklid komunikací nejen během zimní sezóny. Jedna taková "multikára" už v obci několik let dobře slouží, ale práce je víc, než může zvládnout. Cena nového vozu je více než 1,5 milionu Kč, a tak její nákup je pro ÚMČ Praha 20 skutečnou událostí.

Doufejme jen, že po rekordním horku a suchu letošního léta nepříjde zima, která by lámala rekordy opačným směrem. V takovém případě by asi ani nový Multicar nestačil.

**Hornopolečnický zpravodaj**

## EKONOMICKÝ ODBOR

### Upozornění k nájmu hrobových míst

Úřad m. č. Praha 20 v Horních Počernicích rozeslal složenky na úhradu hřbitovních služeb za nájem hrobových míst všem, kterým končí sjednaná doba nájmu k 31.12.2003. Úhradou platby se nájem prodlužuje na dalších 10 let.

Nájemné a cena služeb spojených s nájmem je splatná předem na celou smluvní dobu nájmu. Platbu lze provést nejen složenkou, ale i příkazem z účtu nebo osobně na Úřadu m. č. Praha 20 - Horní Počernice v ekonomickém odboru č. dv. 216, kde vám bude hned vystavena smlouva o prodloužení nájmu.

Zároveň žádáme všechny nájemce hrobových míst, u kterých nastala změna v osobních datech (jméno, adresa trvalého pobytu, adresa k doručování písemností, telefon), aby nám tyto změny ve vlastním zájmu neprodleně nahlásili do ekonomického odboru ÚMČ Praha 20, nebo na telefon č. 271071624.

*R. Havlová  
ekonomický odbor*

## ODBOR VÝSTAVBY

### Rady, které vás provedou stavební činností "Po bodech k touženému cíli."

#### Stavby a jejich změny - Občanskoprávní a jiné námítky

Občanskoprávní a jiné námítky jsou řešeny v ust. § 137 zákona č.50/1976 Sb. o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů.

Účastníci správních řízení vedených podle stavebního zákona uplatňují často k projednávaným návrhům nejružnější výhrady a námítky. Úkolem stavebního úřadu je nejprve rozlišit, zda jde o námítky územně či stavebně technické, resp. veřejnoprávní, o kterých je oprávněn, resp. musí v řízení rozhodnout, nebo o námítky plynoucí z vlastnických či jiných práv k pozemkům a stavbám, které rozsah pravomoci stavebního úřadu nebo spolupůsobících orgánů státní správy bud:

a) překračují - zde má stavební úřad povinnost pokusit se o dosažení dohody účastníků o způsobu jejich vyřešení, ale pravomoc rozhodnout o nich je dána výlučně soudy.

Za občanskoprávní námítky jsou považovány námítky zpochybňující vlastnické právo nebo jeho rozsah, nesprávnost hranice pozemku v terénu, vydržení, protichůdné námítky spoluvlastníků, zasahování do sousedního pozemku ve vlastnictví jiného subjektu.

b) nepřekračují a stavební úřad je tak příslušný o nich rozhodnout, často v součinnosti se spolupůsobícími dotčenými orgány. Jde např. o námítky proti předpokládané hlučnosti, prašnosti, zastínění pozemku či stavby, apod.

Pokud jde o povinný pokus o dosažení dohody mezi účastníky řízení (§ 137 odst.1 stavebního zákona), šlo by o dohodu v otázkách, o kterých není stavební úřad oprávněn rozhodovat. Dohoda musí být učiněna písemně nebo do protokolu o řízení s podpisy jeho účastníků. Uzavřením dohody považuje stavební úřad námítku za odstraněnou a může ve věci samé rozhodnout.

*Tomáš Hýsek  
vedoucí odboru výstavby*

## ODBOR ROZVOJE OBCE

### Střípky z odboru za uplynulý měsíc aneb

#### něco z toho, z čeho máme radost

- Práce na opravě střechy hlavní budovy Chvalského zámku zdárně pokračují, doufejme, že počasí bude také ještě potřebnou dobu shovívavé. Celá akce by měla být dokončena nejpozději v lednu r. 2004.

- Podařilo se vybrat zájemce o prodej dvou obecních pozemků,

**prosinec 2003**



určených k rodinné výstavbě, v lokalitě při ul. Krahulčí a Spojenců. Nabídka pozemků byla zveřejněna na úřední desce úřadu a na elektronické úřední desce úřadu ([www.pocernice.cz](http://www.pocernice.cz)).

- Na ul. Obchodní roste budova soukromého očního zdravotnického zařízení, jsme rádi, že městská část mohla k tomuto projektu přispět prodejem části obecního pozemku.
- Bylo projednáváno několik investičních záměrů obytné výstavby na území Horních Počernic. Jedná se o akce soukromých investorů. Uvítáme, podaří-li se předložené záměry uskutečnit.

*Daniela Chovancová, odbor rozvoje obce*

*Odbor rozvoje obce přeje všem občanům Horních Počernic klidné a krásné vánoční dny a v dalším roce vše nejlepší.*

*pracovníci ORO*

## Vzduch je společný majetek!

OŽPD jako každý rok upozorňuje, že pálení odpadu ze zeleně je zakázáno. Tento zákaz je obsažen v z. č. 86/2002 Sb. o ochraně ovzduší, ze kterého vyplývá, že na otevřených ohništích, ale i v kamnech, smí být spalováno jen suché dřevo. Na dodržování zákona dohlíží Městská policie - telefon 156 či dispečink 281 918 886. Opadané listí a další odpad lze odvézt na sběrný dvůr v Náchodské ulici. S radostí konstatujeme, že převážná většina obyvatel Horních Počernic tento zákon respektuje. Také díky rozšířené plynofikaci zmizel z většiny ulic obtěžující kouř z topení pevnými palivy. Při vyčištěném komíně a správném nastavení kotle nemusí ani topení na hnědé uhlí obtěžovat svoje okolí, jak je patrné z mnoha rodinných domků. Čadící komín se stává i u nás výjimkou.

*I. Pokorný  
odborný referent*

## ODBOR ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A DOPRAVY

### Kácení stromů - přežijí rok X ?

Stejně jako každoročně našemu odboru dochází žádosti občanů o povolení kácení stromů. Tento podzim však z nevysvětlitelných důvodů došlo k výraznému nárůstu, zhruba o 40%. Bohužel, zdůvodnění převážně většiny žádostí o kácení, jsou stále stejně nedostatečná až nesmyslná jako v minulých letech. Roste-li strom 1,5 m od domu a svými kořeny i korunou poškozuje např. dům, je, i když je strom zdravý, odůvodnění na místě. Stejně jako v případě, když v místě stromu má stát nový dům.

Nelze však připustit argumentaci, že zdravý strom, stojící uprostřed zahrady či v jejím koutě, při vichřici spadne a poškodí přilehlou nemovitost. Souhlasím, že větrné poměry u nás poněkud přitvrdily, nicméně nelze souhlasit, že tím pádem pokácíme všechny stromy, které by možná vichřice či spíše uragán porazily. Spíše trapným zdůvodněním je, že ze stromu padá listí, plody či jehličí a chudák majitel ho musí uklízet.

Vycházejí z filozofie předchozích dvou příkladů, která naprosto ignoruje kladný přínos stromů, zejména v produkci kyslíku, zachycování prachových částic a estetiku prostředí, postupujeme v menším jako při likvidaci deštných pralesů.

Myslíme vůbec na budoucnost za 20, 50, 100 let? Zkusme si zacpat na chvíli nos i ústa a zkusit, jak by to v budoucnosti mohlo dopadnout. Bez kyslíku dost špatně. Předchozí rádoobůvahu chci uzavřít apelem na stávající či budoucí žadatele o kácení stromů. Zvažte moudře situaci a rozhodněte se ve vztahu k přírodě.

Závěrem konstatuji, že všechny došlé žádosti o kácení odpovědně posoudíme včetně místního šetření a rozhodneme. Připoujím, že ne vždy kladně ve prospěch kácení, ale ve prospěch přírody a životního prostředí vůbec.

### Revitalizace parku Na Pozorce

Odbor životního prostředí a dopravy Úřadu městské části Praha 20 vás tímto informuje, že v tomto období dochází k poměrně významnému zásahu do parku Na Pozorce. Budou zlikvidovány přestálé, nekvalitní a nebezpečné stromy včetně těch, jejichž hustota brání dalšímu růstu. Bude proveden odborný prořez některých stávajících stromů včetně odstranění suchých větví. Budou ponechány zdraví a perspektivní jedinci tak, aby zejména koruny do sebe nevrůstaly. Současně s kácením bude započato s výsadbou nových stromů, která bude pokračovat na jaře 2004. Cílem celého projektu, který doporučila komise životního prostředí, je kultivace parku, včetně následného kvalitního zatravnění a hlavně jeho perspektiva do dalších let. Na kácení stromů bude před jeho započatím vydáno příslušné správní rozhodnutí.

*Ing. Miroslav Horyna  
vedoucí OŽPD*

## ODBOR SOCIÁLNÍCH VĚCÍ A ZDRAVOTNICTVÍ

### Informace pro občany

**Od ledna 2004 budou přijímány žádosti o dávku sociální péče - příspěvek na provoz motorového vozidla na rok 2004. Žadatel o tuto dávku je povinen předložit:**

- žádost o dávku, kterou je možné vyplnit přímo u pracovníce odboru soc. věcí a zdravotnictví (v případě, že žadatel není dopravovaná osoba, je třeba podpis dopravované osoby)
- velký technický průkaz MV, kterým se žadatel dopravuje, nebo je dopravovaná osoba blízká
- průkazku mimořádných výhod žadatele nebo dopravované osoby

Od října 2003 jsou nově stanoveny částky, o které se pro účely sociální potřeby zvyšuje životní minimum osob, jejichž zdravotní stav podle příslušného odborného lékaře vyžaduje zvýšené náklady na dietní stravování.

**Částka životního minima se zvyšuje měsíčně:**

u diety nízkobílkovinné	o 650,- Kč
u diety při dialýze	o 650,- Kč
u diety pankreatické	o 700,- Kč
u diety nízkocholesterolové, při hypercholesterolemii a hyperlipoproteinemii	o 700,- Kč
u diety diabetické	o 800,- Kč
u diety při onemocnění celiakií a fenylketonurii	o 1800,- Kč.

*Miluše Malá  
ved. odboru soc. věcí a zdravotnictví*

**Základní škola Stoliňská 823, Praha - Horní Počernice  
vás zve na**

# 1. VÁNOČNÍ TRH

**13. prosince 2003 od 10.00 do 16.00 hodin  
v nové budově školy**

**Naši žáci a učitelé**

**pro vás připravili pěkné vánoční dárky**

**- květinové a jiné miniatury - originální plovoucí svíčky - malované sklenky a dózy - dekorativní WindowColor obrázky - paličkované miniatury - keramika - malba na skle - svícny a vánoční dekorace**

***Přijďte si vybrat dárek pro své přátele,  
každý výrobek je originál.***



Rozhovor s vedoucím odboru Místní hospodářství ÚMČ Praha 20 Jaroslavem Píšou.

**Máte ve vaší ulici kanalizaci? Pokud patříte k těm obyvatelům naší obce, kteří na tuhle civilizační vymoženost ještě čekají, bude vás následující rozhovor určitě zajímat. I k nám, do redakce, dostáváme dopisy, v nichž se ptáte, jak můžete ovlivnit, kdy bude právě u vás kanalizace zavedena. A jestli by neexistovala nějaká možnost, jak si na přednostní výstavbu kanalizace ušetřit například z odvedených daní podle počtu poplatníků v té které ulici... Od druhé poloviny 90. let, kdy se změnila pravidla pro financování městských částí, přiděluje Horním Počernicím investice na výstavbu sítí Odbor městského investora Magistrátu hl. m. Prahy (OMI). Z tohoto důvodu byl také postupně zrušen odbor investic ÚMČ Praha 20 a tato problematika přešla do správy Místního hospodářství. Požádala jsem tedy pana Jaroslava Píšu, aby mně i našim čtenářům objasnil, jak to vlastně s výstavbou sítí - a především právě kanalizace - v Horních Počernicích vypadá.**

**Řekněme si na úvod, že pod pojmem sítě budeme mluvit o vodovodním, plynovodním a kanalizačním řadu. Jaký je tedy stav těchto základních sítí v naší obci?**

Pokud jde o základní sítě, vodovodní řady jsou zavedené téměř v celé obci, chybí skutečně už jen pár procent z katastru obce.

**Mám tomu rozumět tak, že jsou v Počernicích ulice, kde není vodovod?**

Ano, i v naší obci jsou domky, které nemají jiné zásobování vodou než vlastní studnu. Ale opakuji, že jde vysloveně o zbytky. Tam, kde existuje třeba problém s majetkovým vypořádáním komunikace nechce na dané území pustit výstavbu, a tak podobně. Ale je jich skutečně minimum.

Plynovodní řady jsou téměř v celé obci. Ve třetím čtvrtletí tohoto roku se dodělávala oblast ve Svěpravcích, konkrétně ulice Rašinská, Bratranců Veverkových, K Rybárně a okolí, takže obyvatelé těchto ulic by už měli tuto zimu začít topit plynem. A tím už k dobudování plynovodních řadů zbývá také jenom minimální

me myslet i na to, že tato výstavba má samozřejmě negativní vlivy na rozestavenost. Proto nestačí jenom dát peníze na kanalizace, na ně musí navazovat úprava komunikací. Zkrátka se vždycky musí nějaká oblast dodělat načisto, jako už jsme dodělali oblast Chval - a město na to dalo peníze.

Obdobně chceme, aby se v oblasti jižně pod Božanovskou začalo a postupovalo takto komplexně. Nebylo by správné udělat novou vozovku a pak ji zase rozkopat a začít budovat kanalizaci. Takže se čeká, kdy bude hotová ucelená část určité oblasti. Na druhou stranu by bylo špatné, kdyby v ulicích, kde bude kanalizace dokončená, čekali s úpravou komunikací dalších pět nebo šest let, než se kanalizace dodělá kompletně. Proto se vždycky určitý úsek dodělá načisto, a pak se postupuje dál. V současné době se provádí výstavba kanalizace v oblasti Svěpravic.

**Postup kanalizace v příštím roce**

**Kde se tedy dočkáme kanalizace už v příštím roce?**

Odkanalizování Chval a Svěpravic na novou čistírnu odpadních vod, která byla

první etapa. Po skončení této etapy dojde k výstavbě v ulicích Podúlsí, Zdoňovská, Všelipská.

**Na tyhle ulice už můžete dát ruku do ohně? Je stoprocentně jisté, že si jejich obyvatelé na konci příštího roku budou moci říct - tak konečně máme kanalizaci?**

V příštím roce se stavba určitě zahájí. Samozřejmě předpokládám, že v tomto případě nám magistrát peníze dá, protože žijeme ve třetím tisíciletí a lidé u nás stále nemají kanalizaci, to přece nejde dohromady. Ruku do ohně můžu dát, myslím, určitě za první etapu. Tam si troufám na sto procent tvrdit, že se uskuteční.

**Kdo rozhoduje o tom, kde se kanalizace už bude stavět a kde si ještě musí počkat? Podle jakých kritérií se ulice vybírají?**

Kanalizační řady v oblasti Chval a Svěpravic jsou součástí velké akce "ČOV Svěpravice". Postup realizace je daný navrženým technickým řešením dle projektové dokumentace s ohledem na dopravní obslužnost a finanční možnosti města. Postup výstavby je také projednáván s naší městskou částí.

**To znamená, že postup je určený řekněme chronologií toho potrubí, které se nejprve vybuduje kolem čistící stanice a pak se postupuje dále?**

Samozřejmě, musí se začít podle toho, jak teče voda gravitací, takže odspoda nahoru, tak musí stavba postupovat. Ulice, které jsou nahoře, musí zkrátka čekat, až se dokončí ulice pod nimi, aby ta "jejich" kanalizace měla na co navazovat.

**Čili občan s tím nic nenadělá? Když bydlí na kopci, žádná lobbistická skupina to nezmění, protože postup je dán přírodními zákony?**

Ano, to je skutečně tak. Časově je výstavba ovšem ve skluzu, už měla být dávno dokončena. Hl. m. Praha původně přislíbilo její dokončení do roku 1999, a dnes už pomalu píšeme rok 2004 a nám stále zbývá 40% stavby dokončit. Takže postup není takový, jak nám bylo původně slíbeno.

**Pojďme konkrétně k dotazu naší čtenářky, jestli si může ulice "nastřádat" podle počtu obyvatel ze svých daní na přednostní výstavbu kanalizace?**

Daně - s jedinou výjimkou daně z nemovitostí - jdou podle platné legislativy do



Nová čistírna odpadních vod ve Svěpravcích.

oblast - kousek Svěpravic kolem rybníka Paleček a ulice Dobrošovská a Závrchy. **Zdá se, že největší potíž je s kanalizací?** Ve výstavbě kanalizace je skutečně největší problém. Od druhé poloviny 90. let ji podle Zákona o hl. m. Praze provádí hlavní město Praha prostřednictvím odboru městského investora. My jako městská část požadujeme, aby výstavba postupovala rychlým tempem, aby se řekněme do pěti let odkanalizovaly celé Počernice.

Je potřeba postupovat rychle, ale musí-

postavena v oblasti Svěpravic, je vlastně jednou velkou stavební akcí. Oblast Chval je nyní už dokončena a do konce letošního roku bude dokončena i oblast jižně od Božanovské. V listopadu byla zahájena výstavba kanalizace v ulici Božanovské od Domkovské po Vysokovskou a v příštím roce počítáme se zahájením výstavby nad ulicí Božanovskou, to znamená horní část Svěpravic. Předpokládáme, že v 1. pololetí 2004 zahájíme ulicemi Meziluží, Bříšťanská, Prachovská, Dolská, Machovská - to bude

pokladny hl. m. Prahy. A hl. m. Praha pak přiděluje peníze všem městským částem, i na takové důležité věci, jako je výstavba sítí. Takže, bohužel, tahle úvaha v praxi nejde použít. My bychom byli rádi, kdyby ty peníze za daně, které se vyberou v Horních Počernicích, šly do rozpočtu naší obce i proto, že tu sídlí významné a prosperující firmy. Bylo by to jistě jednodušší a myslíme si, že i pro nás lepší, ale jsme součástí hlavního města Prahy a musíme se tomu podřídit. Snažíme se odbor městského investora v tomto věst, aby výstavba měla jasný postup, takže vždycky bude první kanalizace a ostatní sítě se budou dostavovat poté, ale někde to nelze dodržet. V některých ulicích už je plynovod deset let a nemohli jsme říkat lidem, že musí nejdřív počkat na kanalizaci, která je ve výhledu deseti let... Ale v těchto oblastech se vozovky všude po výstavbě plynovodního řadu dávají do provizorního stávajícího stavu, s definitivní úpravou se čeká až na kanalizaci. Teprve když jsou všechny sítě položeny, dělá se definitivní komunikace, která se řeší včetně chodníků a zelených pásů. Takže doufáme, že v ulicích, které jsou takhle dokončené, si obyvatelé můžou vydechnout na dost dlouho. Třeba na 40 - 50 let, podle životnosti sítí.

### Rekonstrukce čističky Čertousy

Ale Svěpravice nejsou jedinou částí obce, která ještě není kompletně odkanalizovaná. Zbývá ještě další oblast, která čeká na stavby kanalizací na povodí Labe, to znamená na čistírnu odpadních vod Čertousy. Této stavbě říkáme Horní Počernice střed - jedná se o část ulic Mezilesí, Rožnovské, Ratibořické a Sekeřické. Tou se dořeší dostavba kanalizace ve středu obce. Výstavba bude, předpokládáme, zahájena v období květen - červen a měla by být dokončena během jednoho roku.

### Jak je to s kapacitou čistících stanic? Stačí na odkanalizování celé obce?

V oblasti Svěpravice je kapacita čistírny dostačující. V oblasti povodí Labe (od semaforu východním směrem) byla v letošním roce zahájena rekonstrukce čistírny odpadních vod Čertousy, takzvané zkapacitnění provozu. V této oblasti totiž docházelo k velkým problémům s dešťovou vodou.

K tomu ale musím začít trochu podrobněji: V Počernicích je dvojitý systém kanalizací. V oblasti Chval a Svěpravice u nové čistírny je oddílná kanalizace, to znamená, že do čistírny tečou jenom splaškové vody a dešťové vody tečou mimo čistírnu přímo do vodoteče. Ale v oblasti východní je jednotný systém kanalizace, to lidově řečeno znamená, že do jedné roury jde jak splašková, tak dešťová voda. Takže i všechny vody z povrchů, které stékají do kanálů. Potrubí nestačilo tu

vodu pobrat, přeplnilo se. Do Podsvětového rybníka je vyvedené odlehčení z této kanalizace. Takže při velkém dešti se může stát, že se tam prostě dostane veškerý obsah kanalizace, nejen přebytečná dešťová voda. Tato voda se v rybníku nadržuje a zase musí někud odejít, takže docházelo k vyplavování některých domků v ulici Bártlova a okolí.

Ten problém se táhne už několik roků a teď tedy dochází k rekonstrukci, čili zkapacitnění čistírny a potrubí. Důležitá je i skutečnost, že přebytečná voda z kanalizačního řadu už nepůjde do rybníka. Byla by to škoda, vždyť v polovině 90. let jsme rybník zrekonstruovali, vyčistili, okolí vypadá krásně, a přitom do něj pořád odchází tento takzvaný "výplach". Obec chce zabránit poškozování obyvatel v této oblasti, a tak hladinu rybníka



Na Chvalech konečně probíhá kolaudace kanalizace.

uměle držíme nízkou, aby měla retenční schopnost. Jenže pak zase kvalita vody není taková, jaká by měla být.

V letošním roce se začalo, náklady na rekonstrukci jsou v řádech desítek milionů korun a myslíme si, že to je záležitost na několik let. Ale provoz čistírny není zastavený ani omezený. Až se stavba dokončí, tak se vyřeší i rybník, do kterého už poteče jen dešťová voda, která tam má být, takže bude i čistější. Hlavní oblast v tomto povodí, kde je nutno realizovat kanalizaci, je ulice Otovická a okolí. Na tuto oblast se v současnosti zpracovává projekt a městská část žádá hlavní město o zahájení stavby koncem roku 2004.

### V čem je tedy hlavní problém, který brání dobudování kanalizace v celých Počernicích?

V penězích. Přesněji v pomalém řešení a ve výši finančních prostředků, které by nám hlavní město Praha mělo dávat. Postup by mohl být daleko rychlejší, mohli bychom stavět ve Svěpravicích i v Otovické současně, ničemu to nebrání. Jde jen o investice ze strany města.

### Pravomoci obce jsou omezené Jak se vybírá firma, která bude výstavbu

### sítí realizovat?

Firmu vybírá hlavní město Praha. My se zde snažíme obhajovat připomínky občanů; pro jednotlivého občana by bylo velmi obtížné jednat s odborem městského investora, takže se snažíme všechny připomínky občanů s investorem i s firmami řešit.

### Co na tom obec může přímo ovlivnit?

Děláme pravidelně kontrolní dny u pana starosty za účasti firmy Zavos, která zajišťuje investiční přípravu pro OMI, a snažíme se postup urychlit tak, aby bylo vše připraveno. Kdyby nečekaně byly nějaké peníze navíc, aby byla možnost okamžitě pokračovat ve výstavbě dál. A samozřejmě se snažíme apelovat na hl. m. Prahu ohledně zvýšení rozpočtu na dostavbu inženýrských sítí.

Abych byl upřímný, s firmou Navatyp, která získala zakázku od magistrátu

(vlastně ji převzala po firmě Vodní stavby, která vyhrála výběrové řízení na stavbu čistící stanice a kanalizace a která zanikla) nejsme zcela spokojeni. Vyskytuje se řada problémů. Způsob výstavby mnohdy připomíná styl osmdesátých let, operativnost je minimální, v pátek v poledne se na stavbě končí. Dneska už jsme si zvykli na jiný styl práce. Když to porovnáme třeba s firmou Ekis, která u nás v obci také provádí dost staveb, způsob práce i komunikace je jiný, operativní, na cokoli se můžeme plně spolehnout, je to zkrátka úplně nesrovnatelné.

### Ale obec s tím nemůže nic dělat, protože je to dané platnou legislativou?

My jsme na to upozorňovali mnohokrát. Bohužel nemůžeme změnit nebo nějak podstatně ovlivnit výsledek výběrového řízení, i když se ho starosta pravidelně zúčastňuje. I kdyby městská část nesouhlasila s vybraným zhotovitelem, má jen jeden hlas ve výběrové komisi. To prostě musíme brát jako fakt.

Rozhodně bych ale nechtěl, aby tenhle rozhovor vyzněl pesimisticky. Myslím si, že se naše obec postupně hodně mění k lepšímu. V roce 1990 existovala kana-

lizace jen v oblasti sídlišť a mezi domky vůbec nebyla, takže předpokládám, že bylo odkanalizováno tak 20% obce. V současnosti se dostáváme někde na 75, možná spíš 80%. Takže věřím, že do 3 - 4 let bude hotovo 95% kanalizace.

**Existují v Počernicích oblasti, kde kanalizace vůbec nebude například z technických důvodů?**

Například oblast Ve Slavětíně, kde za současné situace nelze kanalizaci realizovat. Tam se čeká na 3. etapu kanalizace Svěpravice, která povede podél hradecké dálnice v rozvojové oblasti pod ulicí Češovskou, a teprve na tuto novou kanalizaci se bude moci tato oblast napojit. Doba realizace je v tomhle případě závislá na rozvoji lokality a podle mého odhadu to může trvat tak 5 let.

Další je oblast Ve Žlábku pod ulicí Božanovskou směrem na Běchovice, kde je asi 6 rodinných domků. Tu v současné době nelze gravitačně připojit na žádnou čistírnu a bude nutné hledat jiné technické řešení, což je také závislé na rozvoji dané lokality.

**A jaké je vaše přání do nového roku?**

Já osobně mám radost z každé další dokončené ulice. Z toho, jak se ty konkrétní oblasti dodělávají, že třeba na Chvaly už můžeme dát květináče a chodit je zalévat, aby to tam bylo pěkné.

A těším se, že za tři čtyři roky budeme moci zrušit obecní fekály. Ale to asi není moc vzletné přání do nového roku.

**V každém případě je ze života. Přejme si, aby se splnilo.**

*text a foto sas*

V HPZ č.9 jsme otiskli dopis občanů Chval a Svěpravic, v němž si stěžovali na prodlení při kolaudaci již dva roky hotové kanalizace. V této věci vedl řadu jednání i starosta I. Liška. Skutečnost, že kolaudace byla již zahájena, je nejlepší odpovědí a potvrzením, že dobrá věc se nakonec podařila.

## Co je nového v Chvalském zámku?

Už jsme vás informovali o tom, že po několika letech, v nichž vedení naší MČ opakovaně upozorňovalo na havarijní stav státem chráněné památky a žádalo o peníze na její opravu, poskytl letos Magistrát hl. m. Prahy opět dotaci, a to ve výši 5,2 miliony Kč. Práce na opravě střechy, které zahrnují výměnu krovů a krytiny a zpevnění vazebních prvků, započaly v říjnu. Zatím postupují podle plánu a měly by být dokončeny počátkem nového roku.

Kromě práce na střeše proběhl v nižších patrech zámku průzkum, při němž restaurátoři zkoumali omítky ve vybraných místnostech a podařilo se jim dokonce odkrýt fragment původní omítky z doby, kdy byl zámek v majetku jezuitského řádu.

Vzhledem ke špatnému stavu celého objektu je zámek i nadále pro veřejnost nepřístupný, neboť v něm hrozí vážné nebezpečí úrazu.

Celou akci generální opravy střechy zámku sleduje i správní a dozorčí rada Nadace Chvalského zámku. Průběh oprav projednala i na svém zasedání 16. října t.r. Mimo jiné také hodnotila hospodaření nadace v letošním roce včetně negativního "vyřízení" naší žádosti o grant hl. m. Prahy na opravu objektu stodoly. Zkrátka a dobře, ani u hlavního města nemá naše nadace na různých ustlání.

*bea*

**Proto se znovu za nadaci obrácíme na všechny hornopočernické podnikatele se žádostí o podporu naší činnosti, jednoznačně směřující k rekonstrukci a obnově kulturní památky ČR Chvalský zámek. Za podporu předem děkujeme!**



**Městská policie hl. m. Prahy informuje**

### TÍŠŇOVÁ LINKA 156

Případy, kdy mohou občané použít linku tísňového volání:

- rušení nočního klidu, znečištění veřejného prostranství, zábor veřejného prostranství, buzení veřejného pohoršení
- prodej či podávání alkoholických nápojů mladistvým
- narušování občanského soužití
- drobné krádeže, úmyslné ničení či poškození majetku
- porušení zákazu vjezdu, zastavení, stání, stání na chodníku
- výskyt či založení "černých skládek",
- výskyt vraků motorových vozidel
- poškození majetku formou "graffiti"
- závady nebo havárie na veřejně prospěšných zařízeních (rozvod plynu, vody, elektřiny apod.)
- při zjištění či páchání trestné činnosti
- veškeré další skutečnosti, ve kterých lze spatřovat porušení obecně závazných právních předpisů

Neslyšící občané mohou navázat spojení s centrálním operačním střediskem MP dvojím způsobem:

- pomocí faxového přístroje, odesláním zprávy na linku 156.

Na COS MP je paralelně k lince 156 připojen fax jen pro neslyšící. Přijetí tísňového "volání" - textu je dozorčím provedeno postupným nabráním hovoru na telefonních přístrojích určených pro příjem oznámení na linku 156 a předáním na připojený fax. V případě, že je dostatečně zjištěna identifikace volajícího (v záhlaví faxové zprávy nebo v samotném textu), dozorčí odešle zpět volajícímu krátké vyrozumění o přijetí zprávy a informuje o přijatých opatřeních k podanému oznámení.

- odesláním textové zprávy SMS na speciálně upravený mobilní telefon umístěný na COS MP s telefonním číslem 724/003333 pro příjem oznámení od neslyšících. Vyrozumění odesílatele zprávy SMS je realizováno před Internet, se zálohováním odeslaných zpráv z COS MP (pro pozdější dohledání)



**Hornopočernický zpravodaj**



## 8 milionů volantů do celého světa

## Benefiční koncert

**16. října se v hotelu Čertousy konala neobvyklá oslava. Hostů se sešlo požehnaně, vypadalo to, jako by se slavily narozeniny nějaké populární hvězdy. Hvězdou večera byla ovšem tentokrát firma TRW Volant a.s.. Slavilo se 75. výročí výroby volantů v Horních Počernicích a současně také vyrobení 8 000 000tého volantů.**



Ředitel Ing. Pavel Šlambora při slavnostním projevu.

Před 75 lety si bratři Reinerové pronajali v Horních Počernicích stodolu a začali v ní vyrábět volanty. Dnes stojí v naší obci továrna, jejíž význam zdaleka přesahuje hranice republiky. Zejména od roku 1997, kdy se stala součástí firmy TRW Automotive, která je osmým největším výrobcem automobilových bezpečnostních prvků a součástí na světě. Tím

začala v životě firmy nová etapa. Stala se dodavatelem volantů pro automobily nejproslulejších značek. Volanty vyrobené v Horních Počernicích se montují do vozů Volkswagen, Seat a samozřejmě také do všech vozů Škoda. Po dlouhých letech se firmě také konečně podařilo proniknout i ke značce Ford a k jejímu novému modelu, který se začne vyrábět v červnu příštího roku, a tedy k americkému automobilovému trhu. Ročně se v Horních Počernicích vyrobí přibližně 1 600 000 volantů.

Od nového roku to budou i volanty pro vozy Audi, pro značku, která patří k těm nejprestižnějším a také nejnáročnějším zákazníkům. Však i ten oslavovaný osmimiliontý volant, který mohli účastníci oslavy na vlastní oči vidět, patří k novému modelu Audi 8. A protože je mateřská firma s kvalitou zdejší práce spokojená, uvolnila další prostředky na rozvoj technologie a v příštím roce tak produkce volantů vzroste až na 2 200 000 kusů.

Ředitel firmy TRW Volant Ing. Pavel Šlambora ve slavnostním projevu poděkoval všem zákazníkům a také obci, přesněji řešeno ÚMČ Praha 20 za perfektní spolupráci. Starosta Ivan Liška patřil proto samozřejmě k čestným hostům oslavy. "Žijeme rychle, rychle se přemisťujeme z místa na místo a také rychle stárneme," řekl Ing. Šlambora na závěr svého projevu. "Ale můžeme být hrdí, že děláme krásné věci, které pohybují celým světem."

Nakonec se jako překvapení večera dostavila i skutečná hvězda, a to první velikosti. Účastníkům večírku přišel zazpívat sám Karel Gott.

sas

Foto: sas, archiv RTW Volant



A jakým autem jezdíte vy, Karle? Ing. Šlambora zpovídá vzácného hosta.

**Hornopočernický zpravodaj**

"Vita brevis, ars longa" - čili "Život je krátký, umění trvalé". Možná si řeknete, že to je zvláštní úvod k pozvánce na další z řady benefičních koncertů na opravu varhan v našem kostele sv. Ludmily. Ovšem čas skutečně letí jako voda. V živé vzpomínce nám ještě stále doznívají zážitky z posledního setkání při hudbě, které se uskutečnilo 30. října v kostele sv. Bartoloměje v Kyjích. Děkujeme všem za příjemně prožitý večer, zejména oběma vynikajícím účinkujícím, hostitelům ze sousední městské části i všem hostům, včetně pana starosty Horních Počernic. Zejména však patří upřímný a hluboký dík těm, kteří se angažovaně podíleli na výtěžku dobrovolného vstupného. A ač by zlí jazykové mohli namítnout, že na částku, kterou bude potřeba nashromáždit, aby varhany spatřily světlo světa a mohly nás povznášet svým zvukem, by bylo zapotřebí uspořádat na 400 takových koncertů, přece věříme, že štedrost sponzorů a dárců bude dále pokračovat, doufáme, že bude snad i gradovat... A jistě se najde kromě pořádaného cyklu koncertů i jiný způsob, jak najít a oslovit osvícené donátory, aby se úmysl podařilo zrealizovat. Plánovaná investice není nikterak krátkodechá, je to vložení prostředků do naší budoucnosti. Nástroj, o který se jedná, bude mít životnost třeba i několik staletí... A tak odvázně pokračujeme dalším krůčkem na cestě k našemu cíli, neboť jak praví klasik: sláb jenom ten, kdo ztratil v sebe víru, a malý ten, kdo má jen malý cíl.

**A co jsme pro Vás připravili tentokrát?**

Pozvání k účinkování přijal **vokální soubor Vagantes**, který se dlouhodobě věnuje staré hudbě - autentické interpretaci především hudby vrcholné renesance a raného baroka. Převážná část členů souboru, který vznikl již v roce 1983 a od té doby absolvoval mnoho koncertních zájezdů do zahraničí a má za sebou i řadu snímků pro rozhlas, účinkuje i v dalších seskupeních či ve studiových projektech s tímto zaměřením, a tak se máme skutečně na co těšit.

Koncert, který se uskuteční **v neděli 14. prosince 2003 od 18 hodin v kostele sv. Ludmily v Horních Počernicích**, nás opět přenese do období baroka. Nejen ti, kteří byli přítomni na vzpomínaném koncertu v Kyjích, přijmou-li opět naše pozvání, budou moci obdivovat pestrobarevnou škálu výrazových možností italské hudby 17. století. Tentokrát půjde o vícehlasé vokální skladby s instrumentálním doprovodem. Vagantes posluchačům totiž nabídne program sestavený ze sbírek Novelli Fiori Ecclesiastici (1643) a Corona Ecclesiastica (1649), které zkomponoval Michelangelo Grancini (1605 - 1669), metropolitnívarhaník katedrály v Miláně a jeden z nejplodnějších chrámových skladatelů své doby.

Petr Bajer

**prosinec 2003**



### Hornopočernického zpravodaje a milí čtenáři knih!

Každý rok je to stejné. Jaro, léto, podzim, zima. A vždycky se stejně díváme - to už je konec dovolené? To už jsou Vánoce? Přitom - čas plyne stále stejně, jenom záleží na tom, s kým a jak ho trávíme. Nabídla bych vám to „jak“. S dobrou knihou pro zimní večery.

První trojici knih napsaly ženy. Barbara Woodová je autorkou knihy „**Plamen duše**“, jejíž hrdinkou je léčitelka Selené a děj knihy se odehrává v dnes oblíbeném prostředí starověku, v Babyloně, Jeruzalémě a Alexandrii. Kniha je napsaná obratným stylem a věřte mi, přečtete ji jedním dechem. Ani Barbaru Erskinovou nemusím čtenářům představovat, máme od ní v knihovně šest knížek. Tato nová se jmenuje „**Dům ozvěn**“ a má ty správné tajemné reálie - velký starodávný dům na anglickém venkově, novou rodinu, která se do něj přistěhuje a dávné tajemství rodu, na kterém ulpělo prokletí. Dům ozvěn, čaj a vánoční cukroví - a nic vám nebude chybět. Třetí autorkou je německá spisovatelka Petra Hammesfahrlová. Je to úspěšná spisovatelka, kterou proslavil

už její první román „Tichý pan Genardy“. Také ho máme v knihovně. Spisovatelka bývá v Německu označována za Stephena Kinga v sukničích a za román „Skleněné nebe“ dostala Rýnskou literární cenu města Sieburgu. Její poslední román se jmenuje „**Hříšnice**“ a je to napínavá psychologická detektivka.

„**Madisonské mosty**“ Roberta Jamese Wallera mnohým čtenářům nemusíme představovat. Jiní knihu znají z filmového zpracování s Meryl Streepovou v hlavní roli. Nyní vyšlo pokračování tohoto knižního a filmového bestselleru a jmenuje se „**Prach tisíce cest**“.

Miloš Urban debutoval jako spisovatel v roce 1998 románovou mystifikací „Poslední tečka za Rukopisy.“ O rok později vydal gotický román „Sedmikostelí“. V roce 2001 následoval ekologický horor „Hastrman“ a v roce 2002 politická groteska „Paměti poslance parlamentu“. Poslední tři knihy máme také v naší knihovně. Kniha, která vychází teď se jmenuje „**Stín katedrál**“ a sám autor ji v podtitulu nazval božskou krimikomedií. Děj vás zavede do stínu katedrál, kde je magický prostor, ve kterém se každý může setkat se svou minulostí.

Těm, kteří mají rádi duchovní literaturu, mohu nabídnout knihu Tomáše Špidlíka

„**Důvody srdce**.“ Autor je teolog a působil především v Římě. Jeho odvážné průkopnické a nyní již mezinárodně uznávané celoživotní dílo se váže především k objevování specifického charakteru slovanské duchovnosti a jejího přínosu k propojování křesťanské teologie a spirituality.

To nejlepší nakonec - děti a knihy pro děti. Magdalena Wagnerová napsala pro děti knížku s příznačným titulem „**Proto!**“ Proč se začíná pokaždé od začátku? Proč jablko nepadá daleko od stromu? Proč láska hory přenáší? S humorem a shovívavostí kniha nabízí nejen řešení malým čtenářům, ale i zábavu těm dospělým, kteří dosud svým potomkům předčítají. Astrid Lindgrenovou netřeba představovat. S hrdiny jejich dětských knih trávila volný čas už nejedna generace. Ta nová knížka se jmenuje „**Rasmus tulákem**“. Je to krásný lidský příběh plný překvapení a zcela jistě si děti knihu zamilují.

Přeji vám, aby příští rok vycházely lepší a lepší knihy a vy měli tolik času, aby ani chvíli neležely nepřečtené na policích knihoven. Přeji vám spokojené Vánoce a neuspěchaný nastávající rok.

Barbora Šrámková - knihovnice

### Ohlédnutí za podzimem na výstavě dětských prací v MŠ Chodovická



#### Zase se nám něco povedlo!

Podzim má mnoho barev, vůní a chutí. V podzimní přírodě se dá prožít mnoho barevných a zajímavých dobrodružství. Příroda sama kouzlí nápady a svádí k experimentům. Musíme mít jen chuť a umět se správně dívat. I podzimní sluníčko hladí svými papsky nádhery světa a kouzlí radost na dětských tvářičkách, které se zvědavě za vším otáčejí, probouzí dětská očka, která se umí dívat kolem sebe tak, že nás stále překvapují.

Celou tu podzimní nádhery, zpracova-



nou do dětských nápadů, jsme se pokusili umístit na výstavě dětských prací u nás v mateřské škole Chodovická. Výstava měla velký úspěch a těší nás chvála, která hodnotí šikovnost dětí, jejich vidění světa v přeneseném významu "výtvarna" i nápady, kterými pomohly všechny paní učitelky.

Nejllepšími průvodci výstavou jsou samy děti. "Hele, to jsem dělal! A co ty?"

Těší nás, že se nám daří, a proto, nestihli-li jste naši výstavu letos, budeme se určitě těšit napřesrok.

Lenka Kudláčková  
ředitelka MŠ Chodovická

prosinec 2003



Všem jubilantům, kteří slaví v prosinci své životní výročí, přejeme hodně zdraví a spokojenosti.

97 Ščerbaková Emilie	81 Nauš Rudolf
95 Brunnerová Františka	80 Levý Jaroslav
93 Ryšánková Božena	Trillsam Jan
91 Nedvěd Antonín	Sedláček Jaroslav
89 Hrudková Zdeňka	Záviška Zdeněk
Böhmová Marie	Flegrová Marie
87 Kubelková Jiřina	75 Sýkora Jaroslav
85 Peluňková Vlasta	Pobříšlová Ludmila
84 Davidová Božena	Raimond Ludvík
82 Petrovicová Jiřina	Vajzrová Vlasta
Sedláčková Vlasta	Chládková Marie
81 Procházková Štefania	Michálek Jan
Véberová Blažena	Cihelka Miroslav
Špánková Marie	

**Manželé Stanislav a Marie Dolečkovi sdělují tímto, že 12.12.2003 oslaví 50 let společného života. Slavnostní obřad se koná dne 13.12. 2003 na ÚMČ Praha 20 v 11.30 hod.**

## H O R O S K O P

### Střelec 23.11.- 22.12.



V mládí Střelec rád cestuje a sportuje. Mívá hodně přátel a také mnoho milostných dobrodružství. Je dostatečně sebevědomý a dokáže se v životě prosadit.

**Rada:** Střelec bývá náchylný k onemocnění kyčlí a stehen. Ani zdravý jedinec tohoto znamení by proto neměl vyhledávat činnosti, které tyto části těla nadměrně zatěžují.

### Kozoroh 21.12. - 19.1.



Znamení záporné, ženské, jeho vládcem je Saturn. Lidé narození

v tomto znamení jsou ctižádostiví, vytrvalí, trpěliví. Dovedou překonávat překážky. Jsou velmi pracovití a práce je pro ně vším.

**Úskali:** Kozoroh málokdy přizná vlastní chybu a nikdy nezapomíná na křivdu, kterou mu někdo způsobil.

## Děti narozené v měsíci září 2003

Cvrčková Kateřina  
Fulínová Anna  
Hanuš Jakub  
Kubíček Filip

Roth Jan  
Růžička Lukáš  
Samková Štěpánka

**Všem dětem přejeme krásné a šťastné dětství a jejich rodičům blahopřejeme.**



**Vybíráme z klubového kalendáře připravovaných akcí OS MUM: ... na prosinec:**

**4. 12. Drátování** - opravte si sami svůj oblíbený hrneček

**13. - 15. 12. Vánoční výstava** na Chvalské tvrzi

**18. 12. Voňavé pečení** - výměna receptů na oblíbené cukroví spojená s ochutnávkou.

Vánoce jsou teprve před námi, ale my už přemýšlíme o tom, čím Vás překvapíme v novém roce. Od ledna otevíráme nový **kurz keramiky** pro pokročilé, který se bude konat každé úterý vždy od 17,00 do 20,00 hod. V rámci tradičních rukodělných čtvrtků pro Vás připravujeme tyto dílny:

**8. 1. Drátování** - jako vždy každé první pondělí v měsíci. Tentokrát budeme vyrábět misku.

**15. 1. Smaltovaný šperk I**

**22. 1. Tkaní** - "cikánské tkanice"

**29. 1. Smaltovaný šperk II**

Na výše uvedené dílny i keramiku je třeba se přihlásit předem na tel. č. 732 748 715, kde získáte i další podrobné informace o činnosti našeho Klubu pro maminky a děti MUM.

## POZVÁNKA

**Blíží se čas Vánoc, nejkrásnějších svátků v roce, a s ním i tradiční Vánoční výstava ve Chvalské tvrzi, kterou pro vás jako každoročně připravují maminky z Občanského sdružení MUM ve spolupráci s MŠ a ZŠ z Horních Počernic.**

**Dovolujeme si Vás co nejsrdečněji pozvat na tradiční výstavu betlémů, perníčků, vánočních dekorací a ručních prací, která se uskuteční ve dnech 13. - 15. 12. 2003 ve Špejcharu v areálu Chvalské tvrze. Otevřeno bude denně od 9.30 do 17.00 hod.**

**V sobotu ve 14.30 se rozezní výstavní sály zpěvem koled v podání pěveckého sboru Paleček a žáků sólového zpěvu ze Základní umělecké školy v Horních Počernicích. V neděli pak nám ve stejnou dobu zazpívá koledy Schola od sv. Ludmily.**

**V neděli v 10.00 hod. vás zveme na koncert komorního souboru Ludus Musicus - "Zpívání u adventního des-**

**kového betlému".**

**Zastavte se ve svém každodenním shonu a přijďte se potěšit, vychutnat kouzlo vánočních svátků tak, jak je slavili naši předkové a třeba se i něčím inspirovat.**

**Těší se na Vás maminky z OS MUM**







## HISTORIE DÁVNÁ I NEDÁVNÁ

### Vzpomínky 4

Ve svých vzpomínkách farář František Štverák pokračuje přijetím v koncentračním táboře Oranienburg, kde mnozí z transportu z Dachau doufali nalézt lepší podmínky k přežití, avšak již samotné přijetí je poučilo, že přežití zde bude ještě mnohem obtížnější. Na dvoře tábora bylo sice plno květinových záhonů, ráj na pohled, ale uvnitř nejhorší sadismus a peklo. Vedení tábora SS využívalo jako výkonnou moc sadistické zločince - vězně, kteří chladnokrevně vraždili jako sami SS a nikdo neměl možnost se spravedlnosti proti nim dovolat.

K zabíjení sloužilo i "botové komando". To vzniklo proto, že Němci pro nedostatek kůže na podrážky bot ověřovali výrobu umělých podrážek. Pro vyzkoušení té které směsi byly boty z nich vyrobené očíslovány a zkoušeny v chůzi kolem tábora na zvláště upravené dráze, kde asi po 200 metrech se střídalo kamení, stále zalévané bláto, beton, písek, silnice. Denně zde vězni určeni do komanda při mizerné stravě museli nachodit 54 km a nesměli přitom ani na záchod. Chodilo se v pětistupech a kdo zůstal vzadu, byl nemilosrdně zabit ukopáním. Farář Štverák vydržel v tomto komandu chodit celý měsíc. Při začleňování do jiného likvidačního komanda, které představovalo nakládání, převážení, vykládání písku a kamení z lomu pomocí železných vozíků na úzkých kolejničkách na vzdálenost asi 1.200 m a to nejméně čtrnáctkrát za den, byl farář Štverák dopředu odsouzen k smrti. Ráno začínali v vozíku 4 vězni. Pokud z nich byl někdo během dne ubit, protože nestačil tempu, námahu až do večera museli vydržet zbývajcí. Jako pobízení sloužily kopance a bití klacky. Při likvidaci byl farář Štverák střelen do boku a do plic a byl mu ustřelen palec u pravé ruky. Jen záznak, pevná vůle žít a nesmírná odvaha pomoci dalším spoluvězňům od sadistického zabíjení mu pomohlo přežít na hromadě již mrtvých kam byl také odhozen. V následné dlouhodobé rekonvalescenci s opakujícím se ohrožením života a plně dalších bolestí měl farář Štverák možnost poznat mnoho dalších spoluvězňů, nahlédnout do jejich osudů a ocenit jejich charakter. V září roku 1941 měl pak možnost potají pozorovat první transporty ruských zajatců a jejich likvidování. Byly jich tisíce. SSmani procházeli jejich řadami a klacky je nemilosrdně bili. Jíst nedostávali nic. Přes otvůrek v zamalovaném okénku u světlíku ze záchodu viděl i scénu, kdy voják, zajatec, ukazoval SSmanovi lékaři velkou ránu od bajonetu na zádech a prosil o ošetření. Lékař se smál a vojáka nakopl, až se svalil a již více nevstal. A to udělal lékař - a naplnila se slova Písma, že zvíře mělo více

útrpnosti než člověk. Přišel SSmanův pes a lízal rány padlého vojáka, máje více soucitu. V dalších vzpomínkách farář Štverák uvedl: "Nadešel den 6. červen 1942, kdy po ranním vyvolání k bráně jsem byl se třemi dalšími neznámými vězni postaven před okna velitele tábora, což znamenalo většinou popravu. Po nasednutí do připraveného auta jsme skutečně nedojeli daleko a tři spoluvězni byli vyvoláni ven a odvedeni na popravčí místo. Mne však vezli dál až na nádraží do Berlína, kde mne předali do policejního vagonu k dalším vězňům. Vlak se pomalu rozjel a přes Lipsko a Norimberk jsme putovali do mne již známého Dachau, kam jsme dorazili 12. června 1942."

K období svého věznění v Oranienburgu na závěr farář Štverák poznamenal: "Neexistovala ukrutnost, kterou bych neviděl a z nich i většinu neokusil sám na sobě. Vám, mrtví kamarádi, slibuji, že nikdy na Vás nezapomenu. Vy jste prošli utrpením a mukami a dojdete jistě triumfu vzkříšení a slávy věčné. Nezměrným Vaším utrpením a krví, žarem lásky Vašeho srdce byl spasen i náš národ. Nebylo Vám dopřáno spočinout v zemi domáci, Vaše těla byla spalena a popel spláchnut v kanálech. Váš duch a Vaše oběť však žije a bude žít přinejmenším v nás, kdo jsme Vás poznali a byli šťastnější. Naším svěděctvím budete žít i nadále." Během uplynulé doby se mnohé v Dachau změnilo. Mezi vězni bylo mnohem více Čechů a také farářů. Avšak jak záhy farář Štverák poznal, surovosti, týrání a zabíjení neubýlo. Velitelem na přidělené světnici 24 bloku byl Oskar Schad, surový a sprostý chlap, týrající pro každou maličkost. K vzájemnému setkání farář Štverák uvedl: "Stále na něho hledím a nevím, odkud ho znám. Ptám se proto jednou, zda nebyl v Oranienburgu. Sprostě mi odpověděl a odešel. Po chvíli se vrací a ptá se, proč jsem se na to ptal? Mně jsi také povědomý ale nepamatuji se, kde jsem tě viděl? Říkám mu tedy, že jsem farář ze Chval u Prahy. Volá Ach, mein Gott, já jsem byl ve Svěpravicích ve škole jako německý exulant a tys nám tehdy dával chleba a cukr a pohřbíval jednu přítelkyni. Odvádí mne na svou světnici a přiděluje práci při úklidu postelí ve spálně. To bylo pro přežití mnohem snadnější." V další části vzpomínek farář Štverák vzpomíná na duchovní, se kterými se zde postupně v dalších letech setkal a stručně shrnuje jejich osudy. Z několikastránkového přehledu pro připomenutí známých osobností to například byl Josef Plojhar, tehdejší kaplan z Českých Budějovic (později ministr vlády) a Dr. Josef Beran rektor arcibiskupského semináře a profesor bohoslovecké fakulty University Karlovy (později arcibiskup). Dále popisuje, jak se mu šťastně podařilo vyhnout se výběru pro naočkování malárie, kde úmrtnost nakažených při pokusech o léčení byla velmi vysoká. Další vzpomínky věnoval událostem při pracích v dalších z přidělených komand kterými bylo například skládání koksu, pepřový mlýn, skleník, plantáže a výroba vitamínů. Ke komandu pro výrobu vitamínů poznamenal i

recepturu. Z listů mečíků pěstovaných na plantážích po odstranění květů se lisovala šťáva, která se destillovala a pulverizovala. Směs 100 kg vitamínu C byla tvořena 70 kg soli, 3 kg loje (jehož část se nám dařilo vždy sníst), 20 kg rozemletých sušených ingrediencí jako cibule, česneku, mrkve, celeru, majoránky a dalších a nakonec asi 7 kg různě čistého prášku vitamínu C. To vše se míchalo nejdříve v dřevěné míchačce a pak na míchačce bubnové ručně poháněné. Plantáže mečíků a dalších potřebných rostlin tak výrobou tohoto vitamínu vydělaly hromadu milionů a řídicí "freulein Friedrich" i válečný kříž druhé třídy.

Tak proběhly roky 1943 a 1944. Po Vánocích tohoto roku propukl v táboře tyfus. Ten se v důsledku zavšivenosti velmi rychle šířil. Na blocích s lichými čísly byli soustředováni vězni tyfem nakažení a k jejich ošetřování byli určováni zejména kněží. Na počátku roku 1945 byla více než polovina tábora nemocná a přitom do něj neustále proudili další lidé. To již začínají poslední události. "Je slyšet kanonáda. Už je jasno, že Američané jsou nablízku. Jsme namačkáni do bloků bez tyfu podle národnosti a čekáme, co s námi bude. Dostáváme povel k nástupu na "apel". Desetitisíce tak nastupujeme a jsme připravováni na dlouhý pochod odtud. Kam však nikdo neví. Vybirají říšské Němce a ti odcházejí. V táboře je povoleno vytvořit samosprávu, která si staví vlastní policii. Zapojují se do ní a držíme ve dne v noci hlídky. Kolem tábora zuří střelba. Přitom do lágru přicházeli tisíce nových vězňů. Okolo prostoru tábora se nachází mrtvola vedle mrtvoly, lidské trosky kost a kůže leží jen tak nahé na zemi, zavražděné hladem a nemocemi. Jsme zvyklí vidět mrtvé, jsme otrlí, avšak takové množství přece jen ne. Ani v této době velitel tábora Ruppert nepřestává řídit a před našimi zraky dobíjí ubožáka, který se doklopytal po dlouhém pochodu.

V noci přichází do tábora pekaři bez strážného doprovodu a hlásí, že došla mouka a zastavili tak práci a chleba je jen na pár dní. Celou noc hřmí kanonáda, až se třesou okna. K ránu přijíždějí SS a obsazují všechny věže. Na každé je jich deset s kulomety. Po rozednění vidíme na věžích vlát i bílé praporky. Mimo ustavenou policii se všichni ukrývají v barácích, protože střelba se ozývá již na severní a západní straně lágru. Asi po hodině vyhoupl se jeden americký voják na hradbu a současně za ním vyběhlo dalších šest a dostávají se až před strážní věž B. Velitel skupiny dává SSmanům znamení aby se vzdali a sešli z věže dolů. Z deseti vyšlo devět s rukama nad hlavou a desátý připravený k palbě. Krátká série ran a všichni leží v tratišti vlastní krve. Na to jako na pokyn vybíhají z baráků vězňové všech národností, vyhublí, zesláblí a potácející se. A zase štěkají výstřely a postřílení SS leží v dalších věžích. A již je americký voják na ramenou. Tak skončila noc 29. dubna 1945."

O osvobození a návratu do Chval v příštím pokračování.

*ing. Hubert Antes kronikář*

**29. listopadu se v Kulturním centru Domeček opět sešli bývalí členové skautské organizace v Horních Počernicích a jejich přátelé. Vzpomínky na táborové ohně, které hořely a hřály před půlstoletím, hřejí dodnes. U příležitosti tohoto setkání počernických skautů zařazujeme další část vzpomínek z historie skautingu v naší obci.**

Skončila druhá světová válka a pro mladé lidi se otevřely nové možnosti činnosti. Přes celou dobu okupace byly veškeré mládežnické organizace zrušeny, necvičilo se v Sokole, byl zakázán i skauting a do "Povinné služby mládeže", které se všeobecně říkalo "Kuratorium", se nikomu chodit nechtělo. Některé skautské oddíly, zejména vodních skautů, provozovaly svou činnost ilegálně formou různých táborů, prázdninových osad apod.

V Počernicích, jak jste si už v Hornopočernickém zpravodaji mohli přečíst, existovala skautská organizace již před válkou, ale v době tvrdého nacistického teroru neměla možnost aktivní činnosti a mládež, která během válečných let dorůstala, tuto činnost prakticky neznala.

Hned po válce v květnu 1945 se náhle objevily na mnoha místech vývěsky: "Chceš se stát junákem - československým skautem? Příklad už ve čtvrtek večer do háječku u Tera-gu u vlakových závor." Sešlo se nás tam tehdy velké množství - možná přes sto. O skautském životě nám vyprávěli a do všeho nás zasvětili Karel Svoboda ze Svěpravic a Standa Keil z Počernic.

Protože zájem byl veliký, byly vytvořeny 3 oddíly, a to po Chvaly, Svěpravice a Počernice. Pro počernickou mládež tak vznikl 3. oddíl, který vedl bratr Karel Svoboda, zástupcem byl Standa Keil. Dále se oddíl dělil na družiny, každá měla svého vedoucího. Každý člen dostal také legitimaci. Naším náčelníkem byl Dr. Rudolf Plajner. Úřední název organizace tehdy zněl "Junák".

Tak nám začal skautský život - začaly schůzky družin a naši vedoucí připravovali první skautský tábor po válce. Začala shánka po skautských krojích, kloboucích, páscích a odznacích. Bylo toho tehdy žalostně málo, a tak maminky řešily situaci šitím krátkých kalhot a barvením košil barvou Duha na khaki odstín. U kováře jsme si nechali různá kladívka překovat na skautské sekery a připravovali se na první skautský tábor. V tehdejší době to byla od našich vedoucích velká odvaha, bylo po válce, všechno bylo ještě na potravinové lístky a bylo toho málo.

Pro tábor jsme ale žili, vše potřebné jsme sehnali, a tak na začátku prázdnin r. 1945 jsme nasedli v Počernicích na vlak a jeli do Vlašimi, kde jsme vystoupili a pěšky došli do obce Louňovice pod Bláníkem. Zavazadla a vybavu nám přivezli místní zemědělci na žebříňáku (stany tehdy nebyly). Ubytování pro chlapce bylo ve škole a pro děvčata v zámku. V zámku byla také zřízena kuchyně, kde se vaření pro celý tábor ujala paní Zbořilová, manželka štábního rotmistra hradní stráže a maminka skautky Míly Zbořilové. Pomocné práce v kuchyni vyko-

návala služba určená na každý den.

Skautský život byl velmi zajímavý, pořádaly se hry a soutěže, učili jsme se různým dovednostem ve vázání uzlů, tábornické zručnosti a rozšiřovali jsme si i literární znalosti. Také ale, protože se potraviny sháněly vším možným způsobem, jsme pravidelně chodili pomáhat místním zemědělcům - právě probíhaly žně a úroda tehdy v pětáctýřicátém roce byla značná. Samozřejmě se všechno dělalo postaru - ručně, a tak jsme panákovali, nakládali, svázeli a rovnali obilí, pomáhali při výmlatu a všech zemědělských pracích. Místní lidé nás měli rádi a měli jsme se tam dobře.

Ke konci tábora byla uspořádána velká noční hra na Malém Bláníku, která byla zpestřena tím, že asi dva kluci v lese usnuli a po sečtení všech účastníků nastala další akce, kdy veškerá mužská část tábora se je vydala s pišťalkami a baterkami hledat. Naštěstí jsme je brzy našli. Poslední večer byl uspořádán velký táborák, a protože všichni, kdo vydrželi do konce, složili úspěšně nováčkovské zkoušky, byli slavnostně přijati mezi Junáky - Skauty.

Domů jsme přijeli opálení a spokojení a užívali opět radosti skautského života činností v družinách a oddílech. Také jsme objevili, že po původních předválečných skautech zůstalo pěkné loutkové divadlo s roztomilým Kašpárkem a řadou krásných loutek a kulis. Postupně se dalo dohromady, doplnilo, co bylo potřeba, a začalo se hrát. V sobotu odpoledne se hrálo pro děti v sále hotelu "U nádraží" a vždycky bylo plno.

Bohužel to dlouho netrvalo, v padesátých letech byl skauting ukončen ve své činnosti a i divadlo muselo ukončit činnost. V roce 1967 se sice na krátkou dobu činnost Junáka obnovila, ale po divadle jako by se slehla země a nikdo nezjistil, kam se vlastně podělo. To byla také jedna pěkná část skautské činnosti a je škoda, že tak neslavně skončila.

V roce 1947 byl v Praze pořádán první celosvětový sjezd demokratické mládeže.

Jeho vyvrcholením byl velký společenský sraz v Kunratickém lese. Třetí oddíl upravil alegorický vůz tažený koňmi pana Vendelína Procházky, což byl v podstatě valník, na kterém byl postaven stan, připevněno několik stromků a uděláno ohniště tak, aby zobrazoval část skautského tábora. Tam jsme jeli na voze a zpátky až večer vyrazili pěšky a nikomu ani nepřišlo zatěžko šlapat zpátky řádný kus cesty.

Na tomto sjezdu jsme prodávali "cihly". Byly to tištěné poukázky za pět korun a peníze za ně byly použity na stavbu domu mládeže v Horních Počernicích, tzv. "Domečku". Stál tam, kde je dnes ve Votuzské ulici Kulturní centrum Domeček. Dnes je podstatně zmodernizován a rozšířen, ale tehdy to byla skromná přizemní stavba, v níž bylo několik kluboven a která sloužila počernické mládeži sdružené v Českém svazu mládeže (ČSM), kam v té době organizačně patřil i Junák. Jednu cihlu jsme prodali i tehdejšímu ministru školství Zdeňku Nejedlému (dostali jsme za ni 100 Kč).

Domeček, to byla velká akce počernické mládeže. Odpracovaly se tam stovky hodin dobrovolné práce - samozřejmě zadarmo. Nestálo to tehdy ani moc peněz, práce nic nestála a materiál se sháněl všelijak. Kámen byl z chvalského lomu, písek z chvalské pískovny, cihly z různých bouráček, podobně jako okna a dveře. Dopravu obstarali většinou skauti volskými potahy. Po večerech se ze škváry a cementu vyráběly tvárnice, ze kterých stěny domečku rychle vyrůstaly.

Domeček byl naše pýcha, a protože řadu těch, kdo ho stavěli, již kryjí šediny nebo i hřbitovní kvítí, rádi se tam na jaře a na podzim scházíme a vzpomínáme na ta krásná poválečná skautská léta, i když už jsou to jiní lidé a jiný domeček.

Je dobře, že v dnešní době je skautské hnutí opět na výši a v Horních Počernicích opět rozkvétá skautský život

*Jaroslav Fiala*



*Původní skautský "Domeček" ve Votuzské ulici.*



Klidné a radostné prožití svátečních dnů a také pevné zdraví a samé úspěchy v roce 2004 vám přeje celý kolektiv pracovníků KC Domeček.

Těšíme se na vás v Domečku, v Divadle Pohoda i v Divadle v přírodě a děkujeme za vaši stálou přízeň !

**NÁŠ TIP NA VÁNOČNÍ DÁRKY ZNÍ: DARUJTE VSTUPENKY NA VÁNOČNÍ KONCERT NEBO LEDNOVÉ DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ. URČITĚ TÍM UDEĹÁTE RADOST A JEŠTĚ MŮŽETE STRÁVIT KRÁSNOU VEČER SPOLU S OBDAROVANÝM.**

3.st.

### JEDNOU V ROCE NA VÁNOCE

Divadelní společnost Poetik

Začátky představení v 9.00 a 10.30,  
zadáno pro ZŠ.

4.čt.

### O STATEČNĚ PRINCEZNĚ MÁNĚ

Na motivy pohádky Josefa Lady hraje Malé divadelko Praha.

Představení od 9.00 je celé zadané, ale od 10.30 zveme také všechny děti, které nechodí do školky a jejich maminky. Představení je vhodné pro děti od 4 let.

11.čt.

### O DVOU SNĚHULÁČÍCH

Divadlo Úsměv

Zimní pohádka pro nejmenší diváky.

Začátky představení v 9.00 a 10.30,  
zadáno pro MŠ.

18.čt.

### VÁNOČNÍ KABARET

Divadlo Andromeda

Staré vánoční zvyky, maškary, kole-  
dy i soutěže, to všechno nabízí  
vánoční kabaret.

Začátky představení v 9.00 a 10.30,  
zadáno pro MŠ a ZŠ.

29. pondělí od 18.00 hodin

## KONCERT PRO DVĚ HARFY a nejen pro ně...

Nejslavnější světová pódia a skromný sál Domečku hostí každoročně naše špičkové „domáci“ umělce Janu Bouškovou, Libuši Váchalovou, Jiřího Bouška a Jiřího Kubitu.

Těmito a podobnými slovy vás zveme již téměř 20 let na tradiční vánoční koncert, který je pro nás všechny

opravdovým svátkem. Věříme, že se v Domečku opět sejdeme se všemi věrnými příznivci a milovníky krásné hudby, těšíme se a našim milým interpretům upřímně děkujeme.

Vstupenky v ceně 100,- Kč (školní děti a důchodci poloviční vstupné).



foto: Petr Škvrně

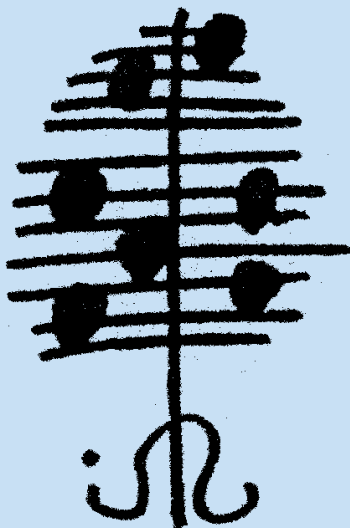
21. neděle od 17.00 hodin

## ZPÍVÁNÍ POD VÁNOČNÍM STROMEM

(před TJ SOKOL ve Chvalkovické ulici)

V poslední adventní neděli se již patnáct let scházíme u vánočního stromu. Zveme vás k němu i letos a věříme, že si rádi přijdete poslechnout i zazpívat známé koledy, pozdravit se s přáteli a sousedy, popřát si klidné a požehnané vánoční svátky. Spolu s námi všemi si pod vánoční strom přijdou zazpívat dvě vokální skupiny. KOLEDY-UM MUSICUM v obsazení Diana a Dita Hořinkovy, Filip Sychra a Richard Pachman j.h. za doprovodu Jakuba Nygryna a skupina VIVA LA MUSICA.

**Jako vždy vás všechny srdečně zveme a těšíme se na vás !  
Vstup volný.**







### PYGMALION SE NEKONÁ

Ohlašovaná hornopočernická derniéra jednoho z nejúspěšnějších představení našeho domácího souboru Právě začínáme se v prosinci z důvodu onemocnění nekoná.

Představení tak zatím zůstává na repertoáru souboru rekordní pátý rok a o náhradním termínu derniéry vás budeme včas informovat. Děkujeme za pochopení.

### 13. sobota od 15.00 hodin PODIVNÉ PŘÍHODY PANA PIMPIPÁNA

Veselou pohádku o tom, jak pan Pimpipán objasňuje podivné události kolem podivných nápadníků princezny Frfninky uvidíte v podání domácího divadelního



souboru Mladí a neškodní.

V režii Rudy Kryštůfka hrají: Bára Juklová, Lenka Kryštůfková, Lucka Paukeroová, Jana Lišková, Honza Horyna, Ota Rožánek, Petr Květ, Ruda Kryštůfek. Jednotné vstupné 30,- Kč.

### 17. středa od 19.00 hodin představení Violy Praha D.L.Coburn THE GIN GAME (Karetní hra)

Úprava a režie: Lída Engelová

Překlad: L. a R. Pellarovi

Slavná americká tragikomedie pro dva herce a publikum, které umí vnímat i smích a slzy „mezi řádky“.

**Hornopočernický zpravodaj**

Na všechna představení pro veřejnost si můžete zakoupit vstupenky v předprodeji v knihkupectví na Náchodské ulici a každé pondělí a středu od 14.00 do 18.00 hodin také v KC Domeček. Pokladna v Divadle Pohoda je otevřena vždy hodinu před představením.

Hrají: Blanka Bohdanová a Josef Somr. Oba protagonisté byli oceněni za tuto hru cenou Thálie 2001 v kategorii mimořádný ženský/mužský herecký výkon – činohra.

Vstupné 150,- Kč, 120,- Kč a 90,- Kč.

### 21. neděle od 15.00 hodin VÁNOCE S RAFEM A ŇAFEM aneb KOLEDY S TETAMI

Tentokrát se na vás těší tety Marta a Věra a jejich živý dárek. A když si sebou přinesete do divadla zvoneček, bude předvánoční nálada určitě dokonalá. Jednotné vstupné 30,- Kč.

*Vzhledem k termínu v první dekádě měsíce ledna si vás dovolíme již nyní upozornit také na výborné představení, které uvedeme*

### v pátek 9. ledna od 19.30 Robert Thomas MANDARINKOVÝ POKOJ

Režie: Irena Žantovská

Šest detektivních příběhů odehrávajících se v jednom pokoji jednoho normálního pařížského hotelu. Komedialní miniatury spojují francouzský šarm a lehkost s humorem a momenty překvapení s nečekaným rozuzlením každé povídky.

Hrají: Jana Šulcová, Libor Hruška, Tereza Kostková, alt. Martina Randová, Petr Mikeska

Vstupné 150,- Kč, 120,- Kč a 90,- Kč.

## VÝSTAVA

### JINDŘICH ŠTREIT NA KONCI SVĚTA

černobílé dokumentární fotografie  
pořízené na Sibiři

Jindřich Štreit patří k našim nejvýznamnějším dokumentárním fotografům. Věnuje se výhradně černobílé dokumentární fotografii se sociální tematikou. Od roku 1991 pracuje na dokumentárních projektech ve Francii, Anglii, Rakousku, Německu, Japonsku, Maďarsku, na Sibiři, ale soustavně také v České republice (Ženská věznice, Břevnovský klášter, Lidé olomouckého okresu a další). Důležitá je kromě jeho vlastní volné tvorby, výstavní a publikační činnosti i práce pedagogická (FAMU, ITF). Na univerzitách vede několik studentských projektů (Lidé Hlučinska, Náš svět, Zlín a jeho lidé atd.).

My si při prosincové návštěvě Divadla Pohoda budeme moci prohlédnout opět pouze výběr z tohoto výstavního souboru, protože prostory divadla, bohužel, instalaci celé výstavy neumožňují.

Panu Jindřichu Štreitovi za zapůjčení výstavního souboru upřímně děkujeme. Na pořádání výstav v Divadle Pohoda přispěl grantem ÚMČ Praha 20 a Magistrát hl.m. Prahy.

*V představení Mandarinkový pokoj vytvořila hlavní roli Jana Šulcová.  
repro HPZ*





## Znáte Dům dětí a mládeže??

Víte, že je v Horních Počernicích taková organizace...???

Vážení a milí čtenáři, vážení obyvatelé Horních Počernic, využívám možnosti představit vám všem naši organizaci a sice

## Dům dětí a mládeže.



V lednu to budou dva roky, co jsem nastoupila do funkce ředitelky této organizace. Spolu s kolektivem zaměstnanců jsme se snažili a stále se snažíme, abychom činnost volnočasových aktivit pro děti a mládež neustále zlepšovali, abychom široké veřejnosti přiblížili naše aktivity, zvyšujeme počet zajímavých akcí, navštěvuje nás stále větší počet dětí. V současné době k nám do zájmových kroužků chodí 540 dětí. To je jistě úctyhodné číslo. Je to jistě tím, že máme dětem a mládeži co nabídnout.

Jen tak ve stručnosti vyjmenuji některé kroužky: keramická dílna, výtvarný ateliér, řemeslná dílna, dívčí klub, kroužky výpočetní techniky, zálesák, rybář, šachy, moderní tanec, mažoretky, modeling, kytara, sportovní kroužky a další aktivity. Nešidíme ani rodiče. Ti k nám chodí na kurzy výpočetní techniky nebo do pondělního volného klubu keramiky. V úterý 4. listopadu jsme slavnostně otevřeli v prostorách DDM „Modrou galerii“. Zde si můžete nakoupit milé dárky od profesionálních lektorů a výtvarníků.

Zdá se mi, že se náš Dům dětí a mládeže docela výrazně zviditelňuje, a přece to není tak docela pravda. Možná si někteří z vás řeknou, proč vůbec tento článek, vždyť my přece DDM známe, chodí sem totiž naše dítě. Ale já se v poslední době stále více setkávám s lidmi, kteří jsou sice z Horních Počernic, začínají jevit o naší činnosti zájem, a přitom ale vůbec netuší, kde jsme, že máme takovou krásnou a zajímavou činnost.

### A tak mi dovoďte upozornit všechny občany, kteří nás ještě neznají a nevědí, kde jsme.

Jsme v Ratibořické ulici, kousek od nákupního centra Meinel, to vědí jistě všichni. Neváhejte a přijďte se k nám podívat, přijďte si prohlédnout naši novou Modrou galerii, popřípadě si nakoupit hezké dárky a udělat radost svým blízkým. Ve dnech **5. a 6. prosince** budete mít báječnou příležitost k nám zavítat. Připravujeme totiž ve všech prostorách DDM prodejní vánoční výstavu s ukázkami z naší činnosti. Můžete si to vyzkoušet také!!!

### Důležitá informace na závěr !!!

Vzhledem k tomu, že budeme naši dosavadní činnost rozšiřovat o další aktivity, jako je vzdělávání a informace a tyto aktivity již přesahují rámec činnosti dosavadní organizace pro menší děti, kterou DDM doposud byl, vznikne místo původního „Domu“ „Centrum volnočasových aktivit a vzdělávání“ zahrnující všechny nejrůznější aktivity pro děti, školní mládež, studenty, širokou veřejnost až po seniory. V současné době se pracuje i na novém názvu a logu pro toto centrum. Věříme, že cestu k nám nyní najde ještě větší počet zájemců, na které se těší celý kolektiv zaměstnanců.

*Kateřina Francová*

**A tak se nebojte a vezměte sebou celou rodinu a navštivte nás. Věříme, že nebudete zklamáni, ale naopak příjemně překvapeni, že v místech kde byste nic nečekali, najdete hezkou a příjemnou oázu a hlavně kolektiv lidí, kteří se vám rádi a ochotně budou věnovat.**

Na vaši návštěvu se těší kolektiv zaměstnanců DDM





## KŘÍŽOVKA

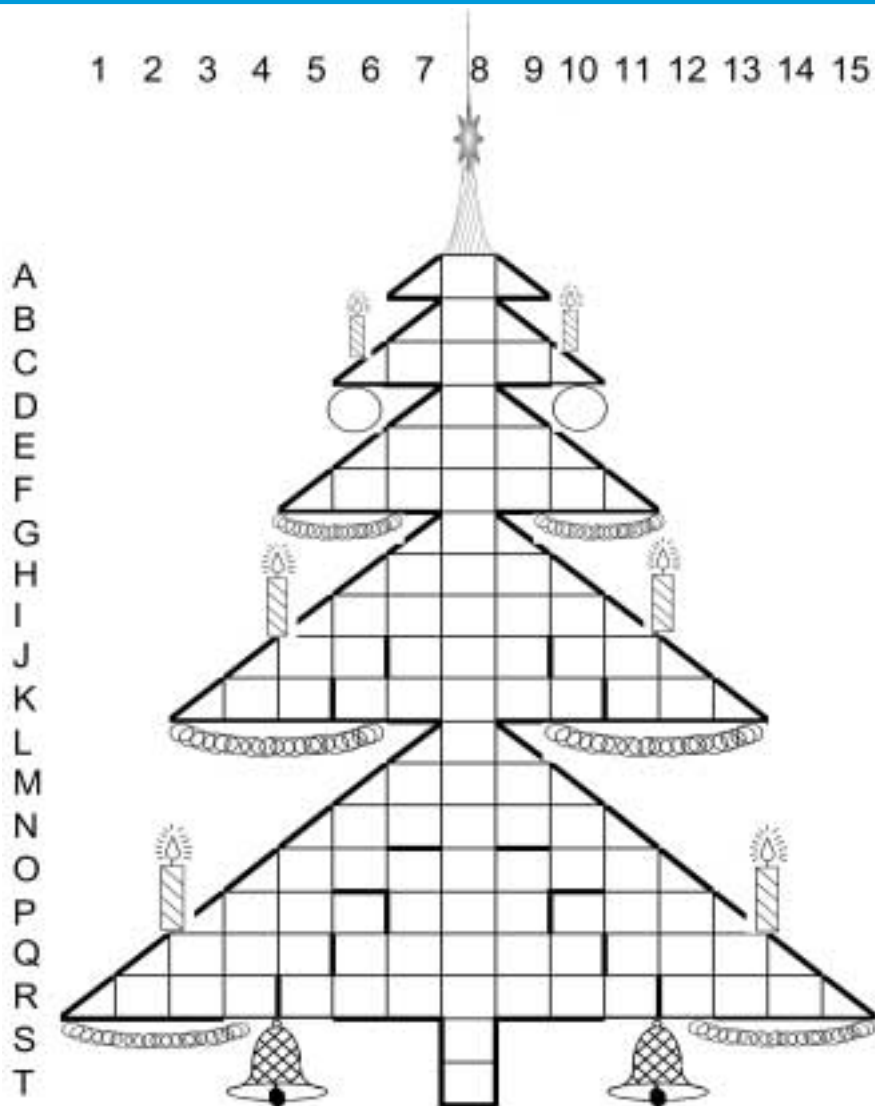
### VODOROVNĚ:

A. jméno písničkáře Jahelky, B. opak noci, C. dřevěná konstrukce pro myslivce, D. domácí zvíře, E. společenská místnost, F. houpat, G. SPZ Ostravy, H. infekční onemocnění, I. vydávati hlas zvonu, J. špatný, temná část dne, čistící prostředek, K. souhlas, velký kus (slangově), spojka, L. cizí ženské jméno, M. malomocenství, N. stahováno ve svěráku, O. ochutití kořením, P. mravouk, mys ve Španělsku, trsy trávy, Q. dát dohromady litím, slovenský textilní podnik, popěvek, R. protiklad, týkající se svahu, nástroj žence, S. chemická značka fosforu, T. předposlední písmeno abecedy

### SVISLE:

1. chem. zn. kyslíku, 2. státní podnik, 3. označení ampéru, domácky Eliška, 4. SPZ Znojma, malý Otakar, 5. chemická značka draslíku, opak dobra, angl. šprýmy, 6. MPZ Portugalska, SPZ Sokolova, přivlastňovací zájmeno, latinský název souhvězdí Lva, kujný nerost, 7. římsky „1“, předložka, povel k výstřelu, divadelní závěs, kočkovitá šelma, zástup, 8. tajenka, 9. samohláska, záporka, severský paroháč, ženské jméno (15. 1.), angl. „jsou“, první část slov s významem „nový“, 10. římsky „500“, SPZ Náchoda, útok, spojka, zástup lidí, 11. označení fyz. veličiny teploty, ženské jméno (1. prosince), cynický, 12. chem. zn. hliníku, jinak (nářečně), 13. ozn. fyz. veličiny energie, druh slona, 14. snížený tón, 15. první písmeno abecedy

### POMŮCKA: Ajo, Odeva, skits



## FEJETON

### Dobrá adresa

Moje kamarádka bydlí na dobré adrese. Strašnice, hned na kraji vilové čtvrti, z terasy výhled na tenisové kurty. K tomu už není potřeba dodávat nic. Když jsem byla mladší, často jsem jí záviděla. Zdálo se mi, že s takovou adresou jde mnoho věcí snáz. Například seznamování s jedinci opačného pohlaví, které v té době bylo zvláště důležité. "A kde bydlíš?" byla obvyklá konverzační otázka. "Ve Strašnicích," usmála se cudně moje kamarádka a hned bylo rozhodnuto, která z nás je ta atraktivnější. Jen těžko jsem jí mohla konkurovat jménem několikatisícového městečka v Polabí.

Ani později to nebylo lepší. Moje adresy až nelítostně přesně vypovídaly o tom, že velkoměsto před přivandrovalcem z venkova nepadne na kolena. Postupovala jsem od Ženských domovů na Smíchově přes Libeň a Vysočany až na Žižkov. Kdepak dobrá adresa...

Ani po příchodu do Horních Počernic jsem neměla pocit, že bych si nějak podstatně polepšila. Byla to tehdy šedivá, nezajímavá zóna na výjezdu z Prahy. "Jó, to je cestou na Poděbrady," byla nejčastější reakce

lidí, kteří se mě zeptali na mou adresu. Samozřejmě, jen blázen by považoval za dobrou adresu místo, které se vyznačovalo chátřejícím statkem a komíny paneláků, zařatými brutální rukou socialistického architekta mezi rodinné domky, a kam cesta přečpaným autobusem MHD trvala nekonečnou půlhodinu a často i déle. Vám samozřejmě nemusím vyprávět, jak se Počernice za poslední desetiletí změnily. Ale stejně... Jó, Strašnice, neubráníla jsem se občas povzdechu, když jsem někomu ze známých vysvětlovala, jak k nám má cestovat.

Loni před Vánoci mě moje kamarádka navštívila. Bylo to v sobotu, u Sokolovny se zrovna zpívalo pod vánočním stromem, a tak jsem ji vzala s sebou. Když jsme vyšly před branku, začalo pršet. Ne nějaké mrholení, pořádný studený déšť. Jako na potvoru. Tohle by se mi na dobré adrese určitě nestalo. Přesto jsme dorazily k Sokolovně a vybavily se zpěvníky i svařeným vínem. Poslouchaly jsme zpívání a veršování souboru Koledyjm muzicum, déšť nám stékal za límce a zžášel přinesené svíčky. Když došlo na společné zpívání, papíry s koledami byly úplně zmáče-

né a lepily se na sebe. Psi počasí, na které jsme my z venkova zvyklí. Ale cítila jsem přímo osobní odpovědnost za to, že v takovém nečase je venku moje kamarádka z dobré čtvrti. "Nepůjdeme domů?" zeptala jsem se v pauze mezi dvěma koledami, když už se mi toho strádání pro ni zdálo být příliš. Otočila se ke mně a já si s překvapením uvědomila, že tváře nemá mokré od deště, ale od slz.

"Vždyť je to krásné," řekla.

Zůstala tehdy až do konce a když odjížděla do těch svých Strašnic, prosila mě, abych jí určitě dala vědět, až se u nás zase bude něco takového dít. "Kdykoli budeš chtít," řekla jsem. "Na masopust, na Velikonoce, na čarodějnice..." A najednou už jsem si nebyla tak jistá, jak je to vlastně s těmi dobrými adresami. Možná je dobrá adresa tam, kde si lidé jdou zazpívat, i když nebo možná právě proto, že je k tomu nikdo nenutí.

Přeji vám, abyste na téhle naší docela obyčejné adrese prožili šťastné Vánoce a ve shonu před nimi si našli čas na některé z těch krásných věcí, které se budou dít kolem nás a pro nás.

sas



**PĚROVÉ VÝROBKY - ČIŠTĚNÍ**

Výroba a prodej péř. dek a polštářů  
klasických rozměrů. I NA ZAKÁZKU.  
H.P. Běchorská 2391 (vedle pekárny)  
Tel.: 800 100 488 **ZDARMA**

**AUTOŠKOLA TRIUMF 7000,- Kč**

cena výcviku je včetně zkoušek v H. Poč.  
Přijímáme i převody žáků z jiných auto-  
škol. Tel.: 281 920 134, 603 418 333.  
e-mail: autoskola.triumf@seznam.cz  
**Váš řidičák - náš cíl**

**ŠITÍ, OPRAVY, ÚPRAVA ODĚVŮ**

Možnost docházky k vám domů.  
30 let praxe - Lassigová  
Tel.: 281 924 393, 732 406 865

**OTTO BUTORA - malířské práce**

+ štuk. panelových bytů  
Tel.: 281 921 864, mob.: 604 576 151

**PEDIKÚRA - SLUŽBA AŽ K VÁM  
DO DOMU**

Objednávky na tel.: 281 920 918,  
607 788 591 Ivana Markuziová

**ÚKLID BYTŮ, KANCELÁŘÍ**

Nízké ceny. Tel.: 602 616 346

**Sřihání psů všech plemen - denně**

Po dohodě přivedu. H.P.  
Tel.: 281 920 351, 604 618 540

**• ELEKTROPRÁCE • UPC • ANTÉNY •  
• SATELITY-TV ROZVODY •**

Individuální, digitální a analogové, údrž-  
ba. Nabízí firma Hlavica Radek, tel.:  
281 925 305, 603 867 689

**PŘIJMU KADEŘNICI A MANIKÉRKU**

na Ž.L. Horní Počernice  
Tel.: 776166849

**FIRMA MEDIAN PŘIJME BRIGÁDNÍKY**

na místo tazatele v telefonickém studiu  
pro výzkum trhu a veřejného mínění v  
Dolních Počernicích. Odměna 40-80,-  
Kč/hodinu dle výkonu. Nástup možný  
ihned. Inf. na tel.: 225 988 808

**KVALITNÍ PŘEKLADY  
Z A DO ANGLIČTINY**

(rodilý mluvčí) pro jednotlivce i firmy:  
návodů k dovezeným výrobkům v češti-  
ně bez nesmyslů, překlady filmů pro  
dabing či titulky a podobně v Horních  
Počernicích. Možnost osobního vyzved-  
nutí a doručení. Tel.: 281 926 644, e-  
mail: prekladcent@centrum.cz

**Komerční banka, a.s.**

pobočka Horní Počernice  
upozorňuje na změnu provozní doby  
od 2.1.2004

pondělí + středa 8.30 - 12.00 13.00 - 18.00  
úterý + čtvrtek 8.30 - 12.00 13.00 - 16.00  
pátek 8.30 - 12.00 13.00 - 15.00

*Děkujeme všem klientům za projevenou důvěru  
v roce 2003 a do nadcházejícího nového roku  
přejeme mnoho osobních a pracovních úspěchů.*

**Nově otevřená prodejna  
PRODEJNA STŘÍBRA A ZLATA  
OPRAVY ZLATA  
A STŘÍBRA + ZAKÁZKY**

**Eva Klačková**

Prodejní doba:  
Po - Pá 9 - 12 14 - 18 (Út do 20), So 9 - 12

*Těšíme se na vaši návštěvu*  
Prodej stříbra, Komárovská 327, Horní Počernice,  
Praha 9  
Tel.: 281 921 124

digitální  
**KOPIRKY**  
analogové

**TOMÁŠ URBAN**

Servis a prodej kopírovacích strojů  
**REX ROTARY, RICOH, INFOTEC,  
NASHUATEC, GESTETNER**  
Prodej kancelářské techniky GBC

mob.: 608 977 922 e-mail: copy.urban@seznam.cz  
[www.copy-service.cz](http://www.copy-service.cz)

**SALON MARTON**

JE ZDE PRO VÁS JIŽ 12. VÁNOCE

HORNÍ POČERNICE Chvalkovická 50 (u sokolovny)  
Praha 9 - Horní Počernice  
tel. 281 925 109  
[www.Horni-Pocernice.com](http://www.Horni-Pocernice.com)

**KOBERCE** ve 200 druzích a odstínech v metráži 3 m, 3,66 m, 4 m, 5 m  
(klasické, speciální zátěžové, dovoz záarma)

**LINA** z tuzemska i z dovozu šíře 1,5 m, 2 m, 3 m, 4 m

**STROPNÍ KAZETY** včetně lepidel a štít

**TAPETY** včetně lepidel, samolepicí tapety d-c-fix

**KOUPELNOVÉ PŘEDLOŽKY**, koupelňové podlahoviny

**BYTOVÝ TEXTIL**, základní galanterie, ložní vybavy, bílé zboží, Scan-  
antialergické přikrývky duté vlákno, ručníky, přehozy, prádlo, peřiny Quilt

**ZÁCLONY a DEKORAČNÍ LÁTKY SRN** - přímý dovoz, tuzemska,  
Jugoslávie, Polsko, Řecko, šití záclon

**GARNYŽE a ZÁCLONOVÉ KONZOLE**

**POTAHOVÉ LÁTKY, UBRUSY a UBRUSOVINA**

**DÁRKOVÉ ZBOŽÍ, DROGERIE, KOSMETIKA**

**MATRACE A MOLITANY**, zhotovení matrací na míru

**UMĚLÉ KVĚTINY**, košíkářské zboží, v sezóně rostlé květiny, sazenice  
květin, hnojiva, zeminy, semena, keramika

**KRMIVA** pro psy a domácí zvířata, ZOO potřebny

otevřeno po - pá 10 - 18  
so 9 - 12

**NOVĚ OTEVŘENO**

**SALON MAGDALENA - PŮJČOVNA ŠATŮ**



šaty svatební  
a společenské  
pánské obleky  
korzetové maturitní  
a věnečkové  
pastelové barvy  
150 modelů

ul. Náchodská (u semaforu), Praha 9 - Horní Počernice  
tel.: 777 162 025 <http://svatebnisalon.webpark.cz/>

# BYTOVÉ DOMY

Horní Počernice - Božanovská ul., Praha 9



Bytové domy Božanovská s.r.o.  
Štěpánka 1638/18,  
148 06, Praha 9

tel.: 602 310 001  
tel.: 244 996 239  
e-mail: bozanovska@seznam.cz

Platební podmínky:  
- splátky na vřezaný účet  
s bankovním auditem  
- hypotéky

- garážová stání v suterénu
- občianská vybavenost: CČM
- dopravní dostupnost metru  
u Černý Most / Pražský okruž

# CYKLO POČERNICE

**PRODEJ A SERVIS JÍZDNÍCH KOL, SKI SERVIS**  
Náchodská 2094/80 Praha 20, Horní Počernice  
Po - Pá 9.00 až 18.30, So 9.00 až 12.00  
Tel./fax: 281 928 897

[www.cyklo.pocernice.zde.cz](http://www.cyklo.pocernice.zde.cz)

**LYŽE - PRODEJ A SERVIS  
PŮJČOVNA (NOVĚ)  
BAZAR**



**NAVŠTIVTE  
STUDIO ZDRAVÍ A POHODY  
SLENDER LIFE**

Náchodská 486/129, Horní Počernice  
Tel./Fax/Zázn.: 281 926 999  
[www.slender-life.cz](http://www.slender-life.cz)

motorizovaná gymnastika  
- sestava šestí rekondičních stolů,  
které vám pomohou formovat postavu  
JEDNA HODINA CVIČENÍ SLENDER-LIFE  
NAHRADÍ SEDM HODIN TRADIČNÍ GYMNASTIKY

**TIP PRO MUŽE!  
VÁNOČNÍ DÁREK PRO VAŠI ŽENU  
PERMANENTKA = 10 HODIN  
+ 1 HODINA ZDARMA!**

Provozní doba: Po - Pá: 6.00 - 20.00 + So - Ne: na objednání

## NAKUPTE SI DÁRKY V KLIDU

- soupravy spodního prádla všech velikostí
  - noční prádlo a oblečení pro volný čas
  - punčochové zboží, plavky, sport
  - pro dámy a dívky, ale i pro pány
- těší se na vás Iva Rosová  
prodej značkového prádla, Běchorská 1124  
tel.: 281 921 749, mob.: 776 208 281  
Po-Pá 10-12 14-18, So-Ne 9-12 15-19

SMUTEČNÍ SLUŽBY ČERVENKA  
k objednávce **PARTE ZDARMA**

volejte zdarma  
**800 172 832**  
nonstop

Praha 9, Náchodská 754/94  
tel.: 281 920 789, 281 922 591  
Praha 10, Ruská 152  
( vchod z Litevské ulice )  
tel.: 272 732 438



**AUTODOPRAVA  
- NONSTOP -**




- ODVOZ KONTEJNERY
- SUTĚ, ODPAD, PÍŠKY
- PŘEPRAVA MATERIÁLŮ
- AVIA, UAZ, TATRA
- ZEMNÍ PRÁCE UNC D60,

**MILAN PETRUŽÁLEK**  
Novozámecká 520  
CATERPILLAR 190 12 Praha 9

Tel.: 28193 14 19 Mobil: 603242 142 fax: 281 93 15 12

**Chovatelské  
potřeby**



Na Chvalce 2049,  
193 00 Praha 9-Horní Počernice

Zde Vám nabídneme široký sortiment krmiv pro psy a kočky, multivitaminových, vitaminových a vitamínominerálních přípravků pro drobnochovatele a doplňkový sortiment (např. bazéňovou chemii, antiparazitární preparáty atd.)

**BIOFAKTORY®**

Otevřeno:  
Po: 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
Út-Čt: 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
Pá: 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

BIOFAKTORY Praha spol. s r. o.  
Na Chvalce 2049, 193 00 Praha 9-Horní Počernice  
tel./fax: 281 925 075, pošty: 281 925 177  
e-mail: biofakt@login.cz, <http://www.biofaktory.cz>



**PYROTECHNIKA 2004**  
**VYSOKÁ ÚROVEŇ ZA NÍZKOU CENU**

Přijďte si pro velkolepé, netradiční, značkové efekty, které Vás v okolí proslaví.  
 Kompletní ohňostroje na jedinou zápalku = **KOMPAKTY**.  
 Dále → kulové pumy, rakety, svíce aj.

Při předložení tohoto inzerátu:  
**-30% SLEVA**  
 na veškeré zboží  
 (do vyprodání zásob)

VELKO-MALOOBCHOD PYRO  
 p. Bréda  
 Vlčícká 127  
 Praha 9 - Dolní Počernice  
**tf. : 281930535**



**ZAŠLEME VÁM KATALOG ZBOŽÍ ZDARMA**

www.coinco.cz

**COINCO**  
 SPORT

**LYŽE, SNOWBOARDY, VÁZÁNÍ,  
 HOLE, LYŽ. OBUV, BRÝLE atd.**

**KOLA ACSTAR - MODEL 2004 JIŽ V PRODEJI**

Bazénová chemie a příslušenství stále v prodeji

**BAZAR**

**VÝKUP ZA HOTOVÉ, PROTIÚČET, KOMISE**

**OTOVICKÁ 408/60 ( u kina ) tel: 281920858**

**KOMPLETNÍ SKI + CYKLOSERVIS**


Montáže a seřízení vázání, broušení hran a skluznic  
 opravy skluznic, parafin atd.

**! přesné seřízení lyž. vázání s potvrzením !**

SUPER NABÍDKA: SNOWBOARD KOMPLET

FREESTYLE PRKNO, BOTY + VÁZÁNÍ ( vše nové )

POUZE ZA: 4.444,-

 Bártlova 35/10, Horní Počernice, 193 00 Praha 9  
 Tel: 281 921 690, 281 922 332  
 Fax: 00420/281 922 335  
 e-mail: hotel@certousy.cz

**Hotel Čertousy nabízí bohatou nabídku nápojů i jídel, prostory a služby pro pořádání firemních akcí, rodinných oslav, svatebních hostin i prodejních výstav (sál pro 130 osob, salonek pro 35 osob, vinárnu pro 60 osob) včetně technického vybavení a s vlastním parkinkem pro 70 aut.**

**POPE servis s.r.o.**

**POPE servis s.r.o.**

**SERVIS**

**ABCHOD**

193 00 Praha Horní Počernice, U Jasti 4 www.popeservis.cz tel/fax 281 927 625

## Pojišťovna Generali a.s.

**Pojištění pro Vás a Vaši rodinu.**

Vypracuji zdarma a nezávazně přepočít vaší osobní pojištění včetně daňového zvýhodnění dle vašich požadavků a možností. Pojišťovací poradce:

**L. Vanický.**

**Tel: 776 377 586**

**Fax: 251 626 673**

**E-mail: lev.poj.Praha5@seznam.cz**

**NEJLEPŠÍ CENY ! 250 VOZŮ**

**extraauto**

**800 211 111**

- výkup v hotovosti
- komise zdarma
- výhodný leasing
- akontace od 0%
- 100% právní záruka
- zpětný leasing
- zaplatíme i vůz, který si vyberete jinde

Praha 9 - Černý Most  
 vedle MAKRA / SIKO

otevřeno denně!  
 PO - NE 9 - 19  
 ☎ 777 070 000

**VYKUPÍME VÁŠ VŮZ I PROTIÚČTEM**  
**www.extraauto.cz**



## SPORTOVNÍ OZVĚNY

### ZÁVODY VE SPORTOVNÍ GYMNASTICE

109 sportovních gymnastek ve věku pět až třináct let se sešlo 8. listopadu v Horních Počernicích na tradičních závodech.

Oddíl sportovní gymnastiky pořádá každoročně oblastní závod gymnastických nadějí, kterého se účastní děvčátka pěti až sedmiletá. Je to jejich první velký závod, který prověřuje nejen jejich výkonnost, ale také odvahu a samostatnost. Ruku na srdce, kdo z nás dospělých by si troufl bez zachvění předstoupit před tříčlennou odbornou porotu a desítky diváků na ochozech? Menší děvčátka se utkala jednak ve dvojboji lavička – prostná, ale také jaksí mimo soutěž ve vloženém závodě ve šplhu na tyči na čas a skoku do dálky z místa. Mezi 35 závodnicemi si hornopočernické gymnastky nevedly nejhůř: Zdeňka Kopecká skonči-



ního stupně v disciplínách: prostná, bradla, kladina a akrobacie. Pět závodnic z Horních Počernic bohužel ve velké konkurenci příliš štěstí nepřálo. V soutěži o základní výkonnostní stupeň se umístila Šárka Piknerová 16. ze 17. Mezi 22 soutěžícími o stupeň 1 získala Marti-

na Sedláková 7. místo, Kateřina Gaperová 12. a Monika Otavová 15. V nejobtížnější soutěži o stupeň 2 skončila Iveta Martínková 7. z 8 závodnic. Smyslem tohoto krásného sportu však není jen získávat medaile, ale především kontrolu nad svým tělem, krásnou postavu, ladnost pohybu a hlavně radost ze sportu. A to se našim gymnastkám bezesporu daří.

*text a foto Jana Břichňáčová*

### Cyklistický závod DUŠIČKOVÁ 30 MEMORIÁL JOSEFA MÁLKA

V Horních Počernicích se stalo už patnáctiletou tradicí, že se na Dušičkově nejezdí jenom na hroby uctít památku zesnulých, ale jezdí se tady cyklistický závod „Dušičková 30“ Memoriál Josefa Mála.

Závod se jel 1.11.2003. Od Xaverovského hřiště odstartovalo 114 závodníků, které přilákalo tentokrát pěkné počasí. Na náročné trati 42 km dlouhé sváděli urputné boje Tomáš Vitáček, Filip Kalenský, Petr Svoboda, Libor Miškovský, Jaroslav Pažout, Martin Kuchař a hornopočernický Víťa Král. Z tohoto boje ve vrchařské premií na Hradešíně vyšel vítězně Filip Kalenský. Potom ale nastoupil zkušený Tomáš Vitáček a celé startovní pole dotáhl vítězně do cíle. Tomáš Vitáček tento závod vyhrál již po třetí, takže získal putovní pohár už navždy. Za zmínku stojí nejstarší účastník 67 letý Antonín Lampír, který pojal závod jako trénink před dvouměsíční cestou napříč Novým Zélandem. Poprvé se zúčastnil našeho závodu handikepovaný Petr Dolejš na svém invalidním kole, který tuto trasu zdolal za 5 hodin a 7 minut. Večer následovalo vyhlášení vítězů a večírek s rautem na ukončení cyklistické sezóny. To vše se odehrálo na Chvalské tvrzi v prostorách Špejcharu.

Děkujeme všem sponzorům za podporu.

*Pořadatelé :*

*Miloš Turna, Tomáš Keil, Petr Málek*



*Nejmladší generace počernických gymnastek*

la 15., Dominika Mašínová 19., Barbora Čadová 21. a Veronika Stránská 22. Sedmileté slečny už soutěžily ve čtyřech disciplínách: na přeskoce, bradlech a v sestavách s povinnými prvky na kladině a v prostných. Ve starší kategorii se umístila Eva Kopecká 15. a Anna Wehrenbergerová 18. z 27 závodnic. I když se našim gymnastickým nadějím nepodařilo dosáhnout na medaile, v této soutěži jistě platí dvojnásob: není důležité vyhrát, ale zúčastnit se. Také proto si každá z nich odnášela s sebou domů malého plyšáka a něco na zub.

Odpoledne pak probíhal okresní přebor pro nejnižší výkonnostní stupně. Dívky od osmi do třinácti let zde ve třech kategoriích bojovaly nejen o umístění, ale především o získání vyššího výkonnost-



*Start letošní Dušičkové 30*

## 5. rybářské závody mládeže

Na první listopadový den připravila místní organizace Českého rybářského svazu dětské závody v lovu ryb udicí na rybníku Koupaliště. Ráno se v klubovně

se podařilo ulovit pouze dvanáct ryb. Nejúspěšnější nakonec byla Adéla Pachtová, která ulovila 2 kapry a 3 cejny. Její největší soupeřkou se stala Sylva



i přes studené podzimní počasí sešlo 24 mladých rybářů a rybářek nejen z naší organizace, ale i z Vysočan, Libně, Pankráce, Dejvic, Holešovic a Staré Boleslavi. Týden před závody vysadili rybáři do koupaliště novou násadu, mimo jiné i kapry o hmotnosti okolo 10 kg, a tak bylo očekávání všech velké. Svatý Petr, patron všech rybářů, však k závodníkům přívětivý nebyl, protože úspěšných bylo jen pět z nich a celkem

Vrbová, která se svými 3 kapry obsadila druhé místo před Davidem Kostolníkem, který ulovil 1 kapra a 1 cejna. Všichni tři vítězové obdrželi kromě diplomu hodnotné ceny a ostatní méně úspěšní každý alespoň drobnou rybářskou bižuterii.

Věříme, že všichni byli spokojeni, a i když "nechytili", přijdou si k nám příště znovu změřit své síly.

za kroužek mládeže Martin Pachta

## Chci vyhrát olympiádu...

### Talent na bruslích

Jiřinka Geyerová chodí teprve do druhé třídy, ale doma na poličce už má vystavených 13 medailí, 8 pohárů a diplomů plné desky. Je drobounká, s typickým culíkem a dokonalým držením těla příští úspěšné baletky nebo krasobruslařské závodnice. V poslední době má za sebou první místo v závodech nováčků z celé republiky, vítězství v Kralupské kličce, Malé ceně USK, Příbramském kahanu a Velké ceně Českých Budějovic. Bruslařský talent, jaký už dnes začínají Praze v různých koutech Čech závidět. Jiřinka žije v Horních Počernicích u své babičky, neuvěřitelně vitální paní Mertlové. Jsou spolu samy dvě, báječně se doplňují a obě propadly krasobruslení.



**Sokol Horní Počernice  
zve příznivce atletiky  
a novoročních předsevzetí  
na 23. ročník**

## Novoročního běhu

**Start u sportovní haly ve  
Chvalkovické ulici v 10.30  
hodin dne 1. ledna 2004,  
příhlášky 1 hodinu před  
startem, trať 3 150 m  
nebo 6 300 m.**

„Začala jsem bruslit už od čtyř let,“ vypráví temperamentní Jiřinka a ani během našeho povídání v pokojíčku plném plyšáků, panenek a s populárním krtekem na stěně, chvilku nepostojí. „Teď mě trénuje PaeDr. Renáta Nováková. Je moc hodná. Bruslíme piruety, trénujeme skoky - salchova, kadeta, rittbergera, lutze, tulupa a dokonce už i axela!“, doplňuje Jiřinka. „Občas jsem z tréninku unavená, ale jen málokdy. Občas mě taky paní Nováková vyhodí, když se flákám nebo zlobím,“ směje se. „Jen skoky nemůžu trénovat přivázaná, škrtí mě to, skáču raději úplně sama!“

„Při axelu jsou děti přivázané na lanči,“ vysvětluje paní Mertlová, drobná sympatická dáma, které by nikdo nehádal jejich neuvěřitelných 68 let! „Lanč je speciální tyč, na jejímž konci jsou řemínky, do kterých se dítě upevní, rozjede se a trenérka

### HORNOPOČERNICKÝ ZPRAVODAJ

MČ Praha 20, Ročník 51 - prosinec 2003  
vychází měsíčně, kromě prázdnin  
foto na titulní straně archiv redakce

#### VYDAVATEL

Úřad MČ Praha 20

#### REGISTRACE

povolena Magistrátem hl.m. Prahy  
pod číslem MK ČR E 12559

IČO: 240 192

#### REDAKCE

Jivanská 635, Praha 9, 193 00

tel.: 271 071 673, fax: 281 920 093

E - mail: hpz@pocernice.cz

Internet: www.pocernice.cz

### TECHNICKÁ REDAKCE A GRAFICKÁ ÚPRAVA

Vít Procházka

#### ŠÉFREDAKTORKA

PhDr. Hana Sassmannová

hodiny pro veřejnost : Po 8.30 - 10.00

#### REDAKČNÍ RADA

Předseda: Ivan Liška

Členové: PhDr. Hana Sassmannová, Barbora Šrámková, Vít Procházka, Dana Mojžíšová, Mgr. Kateřina Francová, Mgr. Alena Štroblová, Mgr. Jana Bajerová

#### PŘÍJEM INZERCE

tel.: 271 071 673

reklamace distribuce: 271 071 690

### PODÁVÁNÍ INZERCE:

pondělí: 8 - 11 14 - 16

středa: 8 - 11 14 - 18

pátek: 8 - 11

(jinak po telefonické domluvě)

**Uzávěrka tohoto čísla: 12. 11. 2003**

Za obsahovou správnost příspěvků ručí autor. Příspěvky nemusí odrážet názor redakce. Autorská práva vyhrazena. Přetisk pouze se souhlasem vydavatele. Redakce si vyhrazuje právo příspěvků kráti. Nevyžádané příspěvky a fotografie se nevracejí.

TISK - Omikron Praha, spol. s r.o.,

Doudova 22, 147 00 Praha 4

Příjem inzerce do dalšího čísla do 15.12.2003

Uzávěrka příštího čísla: 15.12.2003



je právě pomocí lanče zdvihne do skoku. Dítě se jeden a půl obrátky ve vzduchu otočí, spadne dolů zpět na brusle a pokračuje. Jakmile získá v otáčkách jistotu, skáče už bez pomoci. Ale Jiřince to vadilo, škrtlo ji to. Tak jí to paní Nováková naučila bez pomoci. Ale tréninky jsou náročné. Kromě ledu mají dvakrát týdně



hodinu tělocviku, kde cvičí přípravu na skoky, posilují břišní svaly, Jiřka navíc ještě chodí na balet. Je členkou pětiletého Baletního učiliště Národního divadla, dnes je ve druhém ročníku.“

Pokud jde o budoucnost, má Jiřinka jasno. Chtěla by vyhrát olympiádu a také mistrovství Evropy a světa. Zatím pilně trénuje, ale nežije jen bruslením. Má moc ráda kolo a podle vlastních slov ráda leze na stromy.

V půlce prosince se malá bruslařka zúčastní poprvé závodů Evropského kritéria v Brně, kde je mezi velkou zahraniční konkurencí ze všech závodnic nejmladší. Poslední závody ji čekají krátce před Štědrým dnem. A potom už přijde ten toužebně vyhlášený Ježíšek. Jiřinka odběhla spočítat ke kalendáři, kolik dnů do Vánoc vlastně zbývá, a my si s paní Mertlovou můžeme popovídat.

„Jiřinku mám soudně přidělenou do péče už čtyři roky,“ vypráví. „Mám už dospělé dcery, odrostlá vnučata a Jiřinka je najednou nejmenší dítě v rodině. Jediný problém byl, že v době, kdy jsem se dozvěděla, že rodina malé Jiřinky, moji příbuzní, má potíže, mé dcery nesouhlasily s tím, abych si ji vzala. Říkaly, že mám také právo na klid a soukromí. Manžel mi zemřel před osmi lety, zemřel v listopadu a tohle dítě se rok na to v únoru narodilo. Snad je to osud, nevím. Požádala jsem si o ni v době, kdy jí byly tři roky. A soud mi ji přidělil do péče. Dcery totiž krátce předtím, když jsem ji domů právě na Vánoce dostala na zkoušku, Jiřinku poprvé viděly a zamilovaly si ji.

A změnilo názor. V té době také slíbily a potvrdily i u soudu, že v případě mé zdravotní indispozice se o dítě postarají. A dnes ji milují. Když si o víkendů potřebuju odpočinout, vezmou Jiřinku na chatu, každý rok ji berou na hory. Vánoce, narozeniny, svátky, nikdy na ni nezapomenou. Jsou obě báječné, stejně jako jejich rodiny. Víte, Jiřinka mi obohatila život, dala mu opět smysl a naplnění. Stále se s ní něco děje. Chodíme spolu do divadla, nedávno jsme byly na Labutím jezeru, snažím se, abychom žily kulturně a abych jí dokázala co nejvíce krásných zážitků dopřát.

**V době, kdy vaše vrstevnice s chutí užívají zaslouženého důchodu, vy jste si vezla domů malé dítě. Jaké to bylo?**

Náročné. Nejvíce snad v našem vztahu. Příznám se vám, že než se vytvořil, trvalo to rok. Jiřinka nebyla zvyklá na jednu osobu, dosud vnímala stále několik lidí kolem sebe. Dlouho trvalo, než si zvykla, že patří jedinému člověku. V březnu jsem si ji vzala a v červenci jsem na týden potřebovala odjet. Hlídaley ji dcery a když jsem se vrátila, vztah tam ještě nebyl. Vrátila jsem se a jakoby se nic nestalo, nic se nedělo. Dokonce jsem se sama sebe ptala, jestli jsem udělala dobře. Ale později, za rok, když ji dcery vzaly na týden na hory, vrátila se a vrhla se mi kolem krku: „Babičko moje zlatá!“ Byl to tak krásný pocit, věřte mi! Poznala, že patří sem, má místo, kde na ni někdo čeká a má jí rád.

**Z čeho jste měla největší strach?**

Právě z našeho vztahu. Moc jsem si přála, abychom si padly do oka. A jsem šťastná, jak všechno vyšlo. Pokud mám teď nějakou obavu, tak jen z nepředvídané události. Kdyby se mi třeba udělalo špatně. Pro ten případ má Jiřinka připravený záznamník s telefony všech známých lidí. A pro jistotu jsme si to už jednou vyzkoušely.

**Vy sama jste objevila Jiřinčin mimořádný talent?**

Jiřka je nesmírně temperamentní a pohybově nadaná. Uvažovala jsem o baletu, ale v Národním divadle mi tehdy řekli, že zatím je pro ně ještě příliš malá. Pracovala jsem dlouhá léta jako úřednice na Českém krasobruslařském svazu. Zavolala jsem tedy kolegyním a ony řekly, přiveď ji na nábor, ať se naučí bruslit. To víte, že zpočátku padala, moc jí to nešlo, ale později se začala projevovat. Přihlásily ji na závody, zatím jich absolvovala deset. Z toho sedm z nich vyhrála a třikrát byla druhá, a to už něco znamená. Letos zahájila sezónu třemi závody a vyhrála je všechny. Všichni se shodují, že talent má Jiřinka mimořádný. Ale upřímně vám řeknu, že bruslení dnes stojí měsíčně tak 5 – 6 tisíc korun. Zvládáme to s odřenýma ušima. Pomoc máme v báječných úřednicích zdejšího sociálního odboru.

Paní Bendlová mi vydatně pomáhá už od doby, kdy jsem si Jiřinku přivezla, a spolu s paní Malou dnes pro podporu Jiřinčina talentu dokonce shánějí alespoň nějaký grant.

**Kolik času tréninkům věnujete?**

Trénuje se denně – 8 hodin týdně. Balet, tělocvik, bruslení. Je to skutečně náročné. Máme ale velké štěstí na školu. Jiřinka chodí do ZŠ Spojenců, kde jsou nám ve všech směrech velkou oporou. Paní ředitelka Blesková je velmi vstřícná a pro své malé svěřence má v každém ohledu pochopení, stejně jako třídní učitelka paní Rutnerová. Víte, ale přes jejich pochopení i toleranci se snažím, aby malá ve škole chyběla co nejméně a dobře se učila. Víím, že jsem už starší paní a pokud se mi něco stane, ona nikoho jiného nemá. Musí dokázat postavit se na vlastní nohy. Jiřinka to ví a moc se snaží. Když přinese ze školy dvojku, je nešťastná.

**Jak oslavíte s Jiřinkou letošní Vánoce?**

První dva roky jsme byly u Jiřinky a u druhé dcery. Ale já už chci mít svůj klid. Loni jsme si tedy udělaly krásný Štědrý večer samy dvě. Letos to bude stejné. Na Boží hod se ale vypravíme na návštěvu k dcerám. A co si přeju? Pro nás obě především hodně zdraví, přála bych si Jiřinku vychovat alespoň do její plnoletosti. A také si přeju, aby život kolem nás byl veselý. A především, Jiřince ať se daří ve škole i ve sportu, který má tolik ráda.

aš, foto: aš a archiv paní Mertlové

**Náš článek může inspirovat někoho z počernických podnikatelů a firem. Možná se mohou stát sponzory budoucí olympijské vítězky, možná také ne. Ale každopádně mají šanci nabídkou sponzorství dát jedné malé a moc talentované krasobruslařce krásný vánoční dárek. Bližší informace vám rády poskytnou pracovnice sociálního odboru ÚMČ.**





*Když přichází kapela Koa na jeviště, jde Mário Bihári vždy se Zuzanou Navarovou a drží se jí za ruku. Mário je od dětství nevidomý. Hraje na harmoniku, na klavír a na klarinet. Kromě toho zpívá a komponuje. A také fotografuje. Ve vestibulu divadla Pohoda jste měli možnost vidět výběr z cyklu Hudba v obraze, který Mário tvoří společně s dokumentaristou Björnem Steinem. Pod záštitou Ministerstva zahraničních věcí ČR budou fotografie vystaveny v New Yorku a v dalších světových městech.*

Seznámili se na konzervatoři, kde Björn připravoval projekt pro svou diplomovou práci na FAMU. Mária fotografování zajímalo, a tak se dohodli, že zkusí, jestli by mohli foto-



Mário Bihári  
foto: B. Stein

grafovat společně. Jejich původní představa byla taková, že oba budou fotografovat přibližně stejné věci či situace, a potom budou své snímky porovnávat. Jakási konfrontace světa světla a světa stínu. Brzy se ale přesvědčili, že takhle jednoduché to nebude. Současná spolupráce je výsledkem dlouhého hledání. Mário nejprve zkoušel fotografovat objekty, tedy věci, kterých se mohl dotknout a naaranžovat je tak, jak si je představoval pro svůj snímek. Ani to nebylo jednoduché, na jeden obrázek vyfotografoval třeba celý film. Každý snímek pak nechal zvětšit a probíral ho se svou rodinou, s přáteli. Měl poměrně jasnou představu o tom, co v něm chtěl zachytit a vyjádřit, a zajímalo ho, jak výsledek na diváky působí a nakolik jeho představu naplňuje.

První projekt, který společně připravili, se

jmenoval Obrazy z duše.

"Myslím, že pro Mária bylo velmi důležité, jak mu lidé popisovali jeho obrázky, jejich atmosféru, pocity, které v nich vyvolávají," vysvětluje Björn. "Jako by jejich prostřednictvím mohl zase trochu vidět."

Právě díky tomu, že jejich první cyklus měl úspěch a pomohl jim získat grant Nadace Českého rozhlasu, která je mimo jiné i pořadatelem akce Bílá pastelka na podporu nevidomých, mohou ve společné práci pokračovat. Téma, které nyní zachycují, je složitější. Obrazy z duše jsou velmi subjektivní a každý si do nich nakonec může promítnout vlastní emoce, ale hudba, lidé, kteří ji hrají, to už je skutečnost, kterou každý zná a má o ní svou představu. Jak dokáže nevidomý člověk zachytit tak konkrétní vizuální informaci?

"Bylo to docela odvážné," potvrzuje Mário Bihári. "Myslel jsem si, že vždycky zachyťm to, co slyším - jak lidé hrají. Že zmáčknu spoušť při nějaké pasáži, ve které budu cítit, že to hudebníci prožívají. Teď už si nejsem úplně jistý, jestli se to dá vždycky zachytit právě takhle. I když v některých případech to myslím vyšlo. Například když jsme fotili v romské osadě na Slovensku. Lidé v jednom okamžiku začali tancovat, odvázali se, a v tom okamžiku jsem je vyfotil. Měl jsem radost, že se konečně uvolnili, ale zase jsem v tom shluku lidí nevěděl, co z toho bude, a moc jsem tomu nevěřil. Ale vyšlo to. O to mi vlastně moje focení připadá zajímavější - že nikdy nevím, jestli to vyjde. Dozví se to, až když ty obrázky někomu ukážu a ptám se lidí, co se jim líbí, a porov-

návám to s vlastní představou."

Zajímalo mě, jestli mu při tomhle fotografování nějak pomohl fakt, že je poměrně známým muzikantem.

"Tam to neplatí," odpovídá Mário, "oni o mě vůbec nic nevěděli. Ale platí, když zahrajete."

"Fotografovali jsme mladého kluka, který hrál na harmoniku. A v jednu chvíli si od něj Mário tu harmoniku vzal a začal hrát," doplňuje Björn. "A najednou se všechno změnilo, zmizel ten odstup, který do té chvíle všichni měli. Pak ještě přinesli nějaký borovice..." (Zdá se, že jeho vzpomínka na prosulou slovenskou borovičku je ještě dnes silná.)

Björn fotografuje také, ale už se nesnaží zachytit totéž. Někdy také udělá snímek fotografujícího Mária. Vybrané snímky Mário ještě barevně tónuje podle toho, s jakou barvou je každý nástroj spojený v jeho představách. Flétna je modrá, housle červené... Přesněji řečeno - na tónování v laboratoři dohlíží podle jeho instrukcí Björn. "Vždycky je samozřejmě dobré, když lidé můžou ty obrázky vidět - to je jedno jestli v New Yorku nebo v Počernicích," říká Mário Bihári na závěr našeho setkání. "Ale to už je vlastně jenom takový konec. A mě nejvíc baví to focení. A pak taky napětí, jestli to vyjde nebo ne a jestli tam nakonec bude to, co jsem chtěl."

Celý cyklus Hudba v obraze bude hotový počátkem příštího roku. Pokud budete mít zájem, můžete ho shlédnout ve výstavní síni ECCE TERRA na Maltézském náměstí.

sas



Flétna  
foto: Mário Bihári